

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca



NOS REPORTAGES  
Retrouvez nos récents articles à  
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici



ALIMENTATION  
Vous êtes gourmand?  
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

# voyages

Découvrez l'igloo des temps modernes → V2 et V3



La vallée de Soganli surnommée aussi la vallée des pigeonniers.

## Fascinante *Turquie!*

La Turquie a tout pour plaire : des lieux historiques, des stations balnéaires, des paysages diversifiés et, en prime, elle est une destination abordable. → V6 et V7

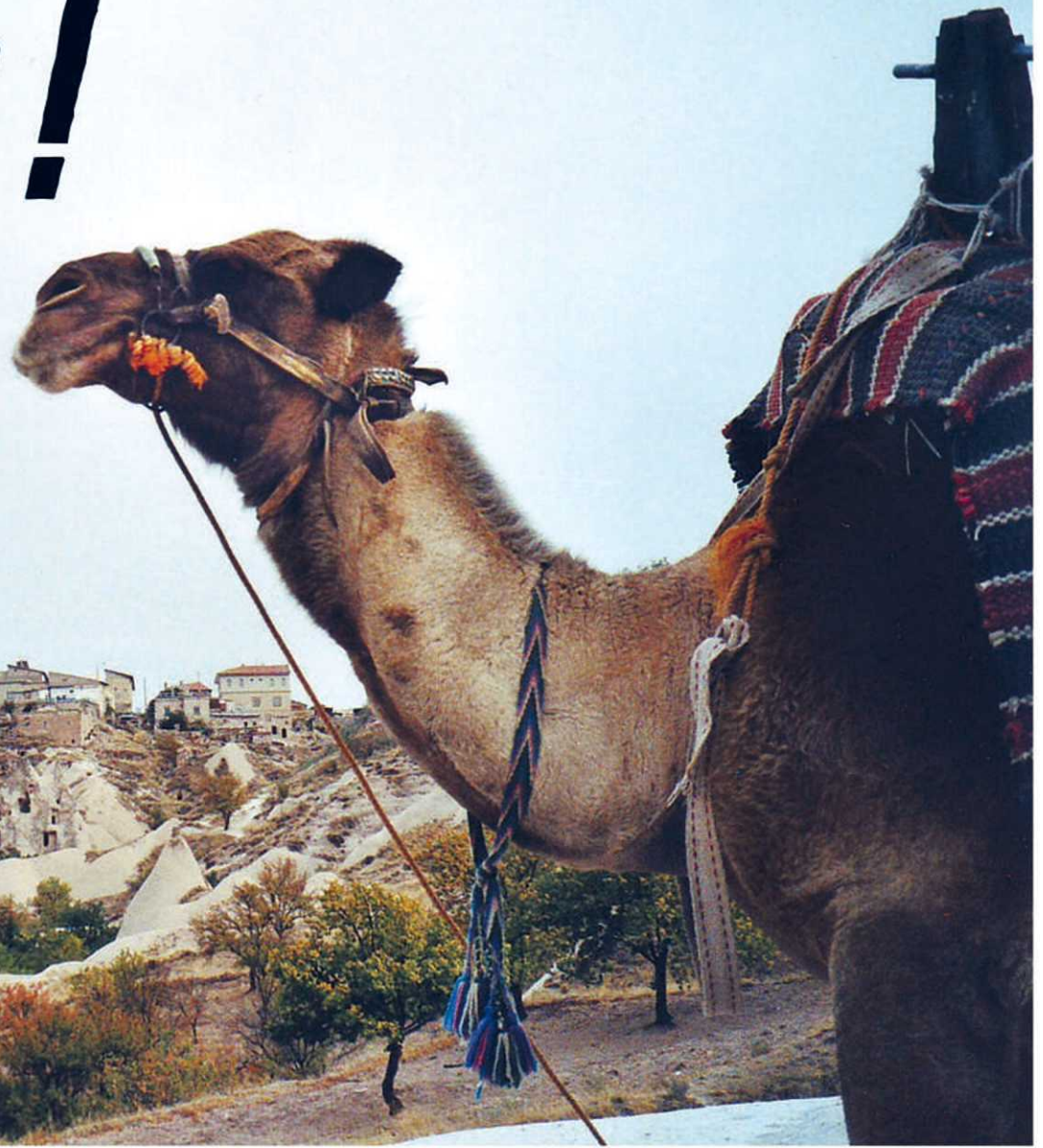


PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANNE-MARIE PARENT

3009535



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330  
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882

## NEW-YORK À PÂQUES

2 AU 5 AVRIL / 4 JOURS

MARRIOT COURTYARD 3.5★  
866 Third Avenue

> Occ. quad. ..... À partir de **579\$**

MARRIOT EASTSIDE 4★  
525 Lexington Avenue

> Occ. double ..... À partir de **729\$**

Tarif enfant pour les deux hôtels ..... À partir de **269\$**  
Pour profiter de ce tarif, l'enfant doit être accompagné de deux adultes.

N.B. PASSEPORT VALIDE OBLIGATOIRE

Départ de Québec. Prix par personne. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées jusqu'au 12 février 2010, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. Merika Tours est une division de Jonview Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (no. 800322). Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages en sus (3,50/1000\$).

### INCLUSIONS

Transport en autocar de luxe / Service d'un guide-accompagnateur / Hébergement pour **3 nuits** / Tournée d'orientation du quartier Midtown / Tour de ville de Manhattan en français avec guide local / Tournée «By night» / Manutention de bagages / Documents de voyages / Toutes les taxes

### Exclusions

Pourboires au guide-accompagnateur et au chauffeur / Repas



www.laurierduvallon.com



# Tours Hai

INTERNATIONAL

Les spécialistes de l'Asie et du Pacifique Sud depuis 1987

## CONFÉRENCES

Dimanche  
14 février

QUÉBEC

Hôtel Clarion  
3125, boul. Hochelaga  
(Face au pont Pierre-Laporte)

stationnement gratuit  
sans réservation

Bienvenue à tous !



Photos de Québec

12h00 Vietnam

13h15 Thaïlande

14h15 Bali et Java

15h00 Japon

**VIETNAM** Promotion\*  
3 nuits gratuites dans une station Balnéaire.  
Inclus 2 nuits sur une jonque\*

► Culturel & Éducatif\* China Air Lines  
23 jrs / 35 repas à partir de **3772\$**  
7 avril 2010

► Culturel avec Sapa\* China Air Lines  
21 jrs / 35 repas à partir de **3767\$**  
4 avril 2010

► Vietnam Formule de Charme China Air Lines  
25 jrs / 41 repas à partir de **3516\$**  
2010 : 23 fév., 13 avril

**THAÏLANDE** Promotion\*  
Une semaine gratuite dans une station Balnéaire

► Balade Siamoïse China Airlines  
26 jrs / 46 repas à partir de **3199\$**  
2010 : 4 avril et 18 avril

**BALI** Promotion\*  
4 jrs/3nuits additionnels au Puri Saron + 1 spa + une bouteille de vin

► Tour de L'Île des Dieux China Airlines  
21 jrs / 19 repas à partir de **2516\$**  
Circuit individuel avec guide et chauffeur privé

**JAPON** Promotion\*

► Découverte du Japon Traditionnel  
18 jrs / 23 repas **7349\$**

Accompagné par M. Jean Jacques Lefuel expert sur le Japon  
Du 4 au 21 avril 2010 avec Air Canada

**www.tours-hai.com**

Avec la promotion\* réservez avant le 26 février, paiement final par chèque pour tous les prix. Prix sujets à changement, toutes taxes et réductions appliquées, prix par pers. en occ./double, voir conditions brochure Asie 2009/2010. Permis du Québec.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par 1000\$.

Consultez votre agent de voyage

## V2 L'Igloft du Lac-Saint-Jean

leSoleil samedi 6 février 2010

# Une chambre d'hôtel...

**Yves Ouellet**  
Collaboration spéciale

L'Inuit, au milieu de la banquise, admire l'espace éminemment plat et immaculé aux confins duquel le soleil fond en rougeoiant. Dans son igloo, il trouve la chaleur et le réconfort au milieu d'une solitude impressionnante.

Le voyageur en quête d'un petit frisson arctique éprouve le même

sentiment dans l'Igloft posé sur les glaces du lac Saint-Jean sauf que, dans cet igloo des temps modernes, il trouve en plus un confort qui laisserait l'Inuit panoté. En effet, que dirait ce dernier de pouvoir profiter dans son igloo d'un chauffage au bois surmonté d'un four, d'un éclairage au propane, d'un plancher chauffant, de la toilette suédoise (compost de tourbe) et de l'eau potable, d'un assortiment complet de vaisselle et d'un lit douillet? Plus encore, lui qui aime les bains de vapeur

sous la tente suante, il apprécierait sûrement le bain scandinave et le sauna finlandais qui voisinent l'Igloft. Sa plus grande surprise serait toutefois le spectacle qui s'offre à lui la nuit venue.

**La banquise inspire le mystère, ce qui ajoute beaucoup de piquant à l'idée d'y passer la nuit**

L'homme du Grand Nord qui n'a jamais vu que la lune à travers le bloc de glace qu'il installait comme une fenêtre au-dessus du tunnel d'entrée de son abri, verrait s'allumer les villes et les villages du Lac-Saint-Jean un à un, en autant de leurs frémissantes dans la froidure. Il apercevrait les lumières éparpillées de Saint-Gédéon, plus près de lui. À gauche, il verrait les feux plus éclatants de Roberval. Il distinguerait même Saint-Félicien au large et devinerait Dolbeau-Mistassini dans le lointain, au bout de 50 km de glace. Imaginez sa surprise, lui qui s'est longtemps cru seul au monde!

### UN CONCEPT NOUVEAU

L'Igloft est un concept original développé par Stéphan Tremblay, l'ancien député de Lac-Saint-Jean, qui s'est fait connaître pour son penchant écologiste et son aptitude à sortir sa chaise des Communes. Pilote de formation, ce retraité précoce de la politique s'est recyclé en même temps dans le tourisme écolo avec son gîte aux abords du lac Saint-Jean, la vente d'équipements de chauffage aux granulés de bois, l'animation à la télé communautaire, les études à la maîtrise, la vie familiale et l'hébergement sur glace.

«L'idée initiale m'est venue durant ma première campagne électorale alors que je visitais des serres en hiver. Au départ, je rêvais d'aménager une auberge de glace et j'ai même appris à fabriquer la matière première. Mais, après avoir vu l'Hôtel de glace de Duchesnay, j'ai changé d'idée. L'Igloft est plutôt un solarium de Paris fabriqué à Terrebonne, une construction solide et légère qui mesure 12 pieds par 10.» Stéphan Tremblay a développé lui-même le concept de l'Igloft pour décou-

vrir récemment qu'il existe quelque chose de semblable en Finlande, avec des fondations de ciment toutefois. L'idée reste d'offrir le plus de confort possible malgré l'espace très restreint et d'assurer une vue panoramique à plus de 180 degrés sur la banquise et le ciel.

### LE ROYAUME DES GLACES

L'environnement de la banquise inspire une certaine forme d'anxiété et de mystère. Il ne s'agit définitivement pas d'un milieu de vie rassurant, ce qui ajoute beaucoup de piquant à l'idée de passer la nuit sur cet élément qu'on croit figé mais qui vit bel et bien. Le lac respire. Son niveau change. La neige alourdit la banquise. Le froid intensifie le gel. Et la glace réagit constamment. Cela s'entend et se ressent à tout moment alors que surviennent des bruits de craquements. S'il y avait à s'en inquiéter, cela se saurait puisque des milliers de cabanes de pêche sont installées au Saguenay-Lac-Saint-Jean et l'on n'a jamais entendu dire que l'une d'elles ait sombré dans une faille subitement ouverte. On peut donc y dormir sur ses deux oreilles, en regardant la lune défilier dans le ciel et en comptant les étoiles.

### LA VIE SUR LES GLACES

Pour se rendre à l'Igloft, il faut une quinzaine de minutes de marche à partir de la résidence des Tremblay, dans ce haut-lieu de villégiature qu'est le rang des Îles, à Saint-Gédéon. La randonnée pédestre sur glace, le ski de fond ou la raquette constituent les activités les plus naturelles autour du petit chalet hivernal. Il va de soi que la pêche blanche, le loisir de prédilection de nombreux Jean-nois, peut également agrémenter le séjour mais ne comptez pas sur vos prises éventuelles pour le souper. Apportez-vous plutôt un repas que vous n'aurez qu'à faire réchauffer dans la partie supérieure du foyer à deux ponts. Même chose pour le petit déjeuner, le menu idéal se composant de croissants et de brioches. Vous trouverez une cafetière italienne sur place. L'Igloft offre de plus la possibilité de prendre un bain chaud sur les glaces dans une baignoire



WWW.  
**VOYAGESARABAI**  
.COM

# TOUJOURS LE PLUS BAS PRIX

SI VOTRE PRIX BAISSÉ APRÈS VOTRE ACHAT NOUS VOUS REMBOURSONS LA DIFFÉRENCE !

ANNULATION SANS FRAIS ET SANS AUCUNE RAISON JUSQU'À 7 JOURS AVANT LE DÉPART !

# 1-866-771-8937

Certaines conditions et restrictions s'appliquent, tous les détails sur [www.voyagesarabais.com](http://www.voyagesarabais.com)



Bâtissons un monde meilleur pour les enfants!

Un don à L'AMIE c'est un don d'espoir!  
Au nom des enfants du monde

MERCI!

Aide internationale à l'enfance



418.653.2409  
[www.amie.ca](http://www.amie.ca)

# sur glace



Le confort de cet igloft des temps modernes laisserait l'Inuit pantois. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE YVES OUELLET

de bois à deux places, de même qu'un bain sauna dans une sorte de baril géant. Les deux sont chauffés au bois. Pour le reste, lecture et iPod conviennent parfaitement à l'ambiance apaisante du refuge et de ce désert blanc sur lequel la lumière ne cesse de se teinter. Du bleu métallique lorsque l'astre diurne est au zénith, l'horizon passe au rose avant de s'enflammer quand descend le soleil droit devant l'Igloft. Le rayon de lumière qui vous éveille à la naissance du jour est presque doré quant à lui. L'archipel des îles de Saint-Gédéon représente la seule variation naturelle dans ce panorama homogène mais fascinant.

**À SAVOIR...**

- Les glaces du lac Saint-Jean accueillent de plus en plus de résidents saisonniers, l'endroit le plus populaire étant le Village sur glace de Roberval qui regroupe près de 400 cabanes colorées, une patinoire de un kilomètre et une foule d'attraits. On y loue des tentes prospecteurs.
  - L'Igloft se loue 199 \$ par jour.
  - Site Web : [www.igloft.com](http://www.igloft.com)
- Tél. : 418 668-8008
- 202, chemin de l'Étang, Saint-Gédéon

**HORAIRE DES RENCONTRES D'INFORMATION**



**VOYAGES LAMBERT**

**À QUÉBEC, LE SAMEDI 6 FÉVRIER 2010**  
LIEU : HÔTEL QUÉBEC - 3115, AVENUE DES HÔTELS

**10h30**  
- ALLEMAGNE -  
Départs : 20 mai & 7 oct. 2010  
- LE PÉROU & LA BOLIVIE -  
Départs : 2 avril & 1<sup>er</sup> oct. 2010

**12h30**  
- LA POLOGNE, MÉMOIRE DE L'EUROPE -  
Départ : 12 sept. 2010  
- AFRIQUE DU SUD : ENTRE NATURE & CULTURE -  
Départs : 2 octobre & 13 nov. 2010

**14h30**  
- CHINE -  
Départs : 9 avril, 10 sept. & 8 oct. 2010  
- SYRIE & JORDANIE -  
Départ : 28 avril 2010

**À QUÉBEC, LE SAMEDI 13 FÉVRIER 2010**  
LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOULEVARD LAURIER

**10h30**  
- VIETNAM & CAMBODGE -  
Départ : 15 nov. 2010  
- PRAGUE - VIENNE - BRATISLAVA - BUDAPEST -  
Départs : 3 sept. & 8 oct. 2010

**12h30**  
- L'AUTRE CHINE, CELLE DE LA SOIE -  
Départ : 5 sept. 2010  
- INDONÉSIE : ENTRE MERS & VOLCANS -  
Départ : 12 nov. 2010

**14h30**  
- ÉGYPTE : 5000 ANS D'HISTOIRE -  
Départs : 9 & 23 nov. 2010  
- SPLENDEURS DE LA CÔTE ADRIATIQUE -  
Départ : 3 oct. 2010

[www.voyages-lambert.com](http://www.voyages-lambert.com)  
418.681.1703

**Expedia centre de croisières**

**ALASKA 2010**

Découvrez l'immensité de l'Alaska en embarquant pour une croisière d'une semaine sur la route des glaciers d'Anchorage jusqu'à Vancouver.

Départ le 5 juillet 2010 à bord du Island Princess pour une croisière de 7 nuits. Plusieurs autres dates disponibles

A partir de: **934\$\***

**SÉANCE D'INFORMATION**  
le 11 février 2010  
R.S.V.P.

**Expedia Centre de Croisières de Québec**

2750, Chemin Ste-Foy, Local 134, Ste-Foy, (QC) G1V 1V6  
Tél : 418 529-2003 / 800 350-2003  
[www.centredecroisieres.ca/dequebec](http://www.centredecroisieres.ca/dequebec)  
dequebec@centredecroisieres.com

825 Boul. Lebourgneuf, Local 108 Québec, (QC) G2B 0B9  
Tél : 418 266-2006 / 866 663-2006  
[www.centredecroisieres.ca/lebourgneuf](http://www.centredecroisieres.ca/lebourgneuf)  
lebourgneuf@centredecroisieres.com

\* Prix croisière-excursion seulement, par personne, en \$ canadien, occupation double, selon disponibilité au moment de la réservation. Taxes et frais gouvernementaux en sus. Se référer à la brochure appropriée de Princess Cruises pour termes et conditions. Les navires de Princess sont enregistrés aux Bermudes. Taxes d'OPC de 3.50\$ par tranche de 1000\$ en sus. Permis du Québec.

**Voyages Wonder** 514-868-9800 et 1 866 750-9800 205 Viger ouest, Suite 10 Montréal H2Z 1G2  
[www.voyageswonder.com](http://www.voyageswonder.com) Pour en savoir plus, contactez-nous du lundi au vendredi de 9h à 18h Détenteur de permis de Québec No: 702106

**Séances d'informations** 7 fév. 2010  
**Hilton** Salle Bélair **Dimanche à Québec**  
1100 Boul. René Lévesque Est, Québec, QC G1K 7K7  
10:00-12:00 **Chine**  
13:00-15:00 **Chine**  
S.V.P Réserver à l'avance

**L'Expo Universelle à Shanghai 10 jours**  
Un seul départ : 11 mai 2010. **2199\$+**  
Circuit spécial pour Expo 2010 à Shanghai.  
Rendez-vous à l'Espace de Montréal à l'Expo de Shanghai.  
Toutes les taxes sont comprises. Visiter : Shanghai, Huangshan, Huizhou, Hangzhou.

**Du Bouddhisme à l'éclectisme-Inde 20 Jours**  
Départ: 17 Nov 2010 **5888\$+**  
Tout inclut, Hôtel de 5/4 étoiles  
Visites : Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Varanasi, Chennai, Kanchipuram, Mahabalipuram, Pondichéry, Tanjore, Trichy, Madurai, Periyar, Kumarakom, Cochin, Mumbai

**L'Essence de Chine 15 Jours**  
Départs: 16/30 Mars, 6/13/20/27 Avril, 4/11/18/25 Mai, 22/29 Juin, 2010 **2399\$+**  
Visites: Beijing, Chongqing, Trois Gorges, Wuhan, Xi'an, Guilin, Shanghai **Nouveau circuit en 2010**

**Grand Tour du Vietnam 19 Jours** **4099\$+**  
Départs: 9 Octobre 2010  
Visites: Hanoi, Sapa, Baie d'Halong, Catba, Hai Phong, Hue, Danang, Can Tho Hoi An, My Son, Nha Trang, Cuchi, Tay Ninh, My Tho, Ho Chi Minh Ville

**La Chine admirable 14 Jours** **1899\$+**  
Départs: 17/24/31 Mars, 7/14/21/28 Avril, 5/12/19/26 Mai, 16/23 Juin 14/21 Juillet, 2010  
Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing  
Ce forfait inclut: vols internationaux et domestiques, pension complet, hôtels

**Meilleur de la Chine & Croisière de Trois Gorges 21 Jours**  
Départs: 7/14/21/28 avril; 5/12/19/26 mai 16/23 Juin, 14/21 Juillet, 2010 **Promotion 2999\$+**  
Visites: Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Wuzhen, Xi'an, Jingzhou, Wuhan, Trois Gorges, Chongqing, Guilin, Yangshuo, Guangzhou, Hong Kong

Prix par personne, en occupation double, incluant tous les vols et les taxes carburant, hôtel de 5 ou 4 étoiles, les repas et les visites mentionnés dans le programme, transports. La TPS, la TVQ et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$/1000\$ sont inclus.

# Célébrons l'hiver au

Sylvie Ruel

Collaboration spéciale

l'hiver à Joliette les 5, 6, 7, 13 et 14 février. 1 800 363-1775  
www.festiglance.ca

maine, du 5 au 21 février.  
1 866 299-2002  
www.baldeneige.gc.ca

Alors que le plus grand carnaval d'hiver bat actuellement son plein à Québec, voici quelques autres suggestions pour célébrer l'hiver, ailleurs au Québec.

## Bal de neige

Plus de 650 000 personnes participent chaque année au Bal de neige, une grande fête d'hiver familiale qui se tient dans les régions de Gatineau et d'Ottawa. Sculptures sur neige, jeux de neige, glissades et traîneau à chiens, spectacles en plein air sont au programme... À Ottawa, on patine sur le canal Rideau, une voie navigable classée site du patrimoine de l'UNESCO, qui se transforme en un chemin de glace féérique de 7,8 kilomètres. Les Saveurs du Bal de neige permettent aux festivaliers de découvrir les plaisirs de la table et de vivre des expériences gastronomiques. Le 32<sup>e</sup> Bal de neige se déroulera sur trois fins de se-

## Festival Montréal en lumière

On célèbre l'hiver montréalais du 18 au 28 février avec un grand festival qui regroupe à la fois les arts de la scène, la gastronomie et les activités familiales extérieures. Festival Montréal en lumière offre trois festivals en un. Au volet Plaisirs de la table, c'est le Portugal qui est à l'honneur cette année et La Nouvelle-Orléans, qui sera la ville vedette. Deux grands événements auront lieu les samedis 20 et 27 février : La nuit blanche, une nuit complète de découvertes originales regroupant pas moins de 175 activités gratuites, et un spectaculaire happening urbain qui illuminera les quais du Vieux-Port et du Vieux-Montréal. On y verra des artistes du cirque, des feux d'artifice, de la voltige, des acrobates, des musiciens, des danseurs et des artistes de feu...  
1 888 477-9955  
www.montrealenlumiere.com

## Festi-Glace de Joliette

En hiver, la rivière L'Assomption dans la région de Lanaudière devient la plus longue patinoire aménagée sur rivière naturelle. C'est sur ce couloir glacé de neuf kilomètres que se déroule en février le Festi-Glace, la fête d'hiver familiale de Joliette. De nombreuses activités y sont organisées : sculptures sur glace, promenades en traîneau à chiens, feux d'artifice, animation, spectacles sous chapiteau... On célèbre

vacances  
**Esprit**

Économisez 700\$ par couple!

- Maximum 35 passagers
- Départs garantis et accompagnés de Montréal



ÉCOUTEURS INDIVIDUELS pour la durée du circuit

### TOURNÉE IBÉRIQUE à partir de 3649\$\*

Départs garantis : 13 mai (COMPLI); 11, 22 sept; 02 oct.  
\*Par personne, en occupation double, toutes taxes incluses.

### DOUCEURS EUROPÉENNES à partir de 4149\$\*

Départs garantis : 09 septembre  
Rythme : soutenu avec 4 étapes de 2 nuits  
\*Par personne, en occupation double, toutes taxes incluses.

vacances  
**Exotik**  
tours

Économisez 700\$ par couple!

- Maximum 35 passagers
- Départs garantis et accompagnés de Montréal

### TURQUIE 14 JRS / 30 REPAS à partir de 2809\$\*

CIRCUIT DÉCOUVERTES OTTOMANES  
Départs garantis : 29 avril; 20 mai; 10 juin; 16 sept.  
Départ garanti et accompagné : 7 octobre  
\*Par personne, en occupation double, toutes taxes incluses.



### MAROC 15 JRS / 26 REPAS à partir de 2829\$\*

CIRCUIT GRAND TOURS  
10 nuits en circuit guidé, 3 nuits en séjour balnéaire  
Départs garantis : 23 fév. 9 mars, 13 avril, 27 avril.  
\*Par personne, en occupation double, toutes taxes incluses.



Économisez jusqu'à 360\$ par couple!

- Vols avec Air Canada • Accompagné de Montréal

### CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT OUEST CANADIEN à partir de 3868\$\*

CROISIÈRE ALLER SIMPLE D'ANCHORAGE À VANCOUVER AVEC LE RADIANCE OF THE SEAS / CIRCUIT TERRESTRE INCLUANT LES PRINCIPALES VILLES DE L'OUEST CANADIEN  
Départs garantis : 6 août / Autres dates de départ : 9 juillet et 3 septembre  
\*Par personne, en occupation double, toutes taxes incluses.

### OUEST CANADIEN CLASSIQUE à partir de 3399\$\*

14 JOURS / 14 REPAS • 5 ÉTAPES DE 2 NUITS  
Départs garantis : 10 juil. (Stampede); 24 juil; 7 août.  
Autres dates de départ : 4 septembre  
\*Par personne, en occupation double, toutes taxes incluses.



www.exotiktours.com

Départs de Montréal, vols compris. Prix à partir de, par pers., occ. double, toutes taxes et réductions comprises. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par 1000\$. Détenteur d'un permis du Québec.

**7 JOURS**  
le forfait parfait!

**VÉHICULES**

Les petites annonces du Soleil

**418 686-3311**

C'est le temps des vacances avec...

**sunwing.ca**  
Vivez la Différence

Tous les passagers vivent l'expérience du service **Elite**:  
Verre de champagne • Choix de repas chauds  
Vin au repas • Boissons non-alcoolisées • Collations  
Service de serviettes chaudes • Sièges en cuir • Écouteurs  
Primeurs cinématographiques • Sac à dos pour enfants  
Service courtois et amical

**PROLONGÉE**  
RÉSERVEZ D'ICI LE 12 FÉVRIER

# AUCUNE SURCHARGE DE CARBURANT

**ÉCONOMISEZ 200\$ PAR COUPLE**

APPLICABLE SUR TOUS LES FORFAITS VACANCES À CUBA, AU MEXIQUE ET EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE • DÉPARTS ENTRE LE 1<sup>ER</sup> ET LE 31 MARS 2010

Contactez votre agence de voyages pour réserver vos vacances Sunwing!

Départs de Québec. Offre d'une durée limitée applicable sur les départs entre le 1<sup>er</sup> et le 31 mars 2010 (inclusivement). En vigueur sur les nouvelles réservations seulement effectuées entre le samedi 6 et le vendredi 12 février 2010. L'offre "Aucune surcharge de carburant" s'applique sur les forfaits vacances dans les destinations soleil, en Floride et sur les croisières. Ne s'applique pas aux réservations de vols seulement, ni sur les réservations de groupes. L'économie indiquée de 200\$ est par couple (100\$ par personne) et est déjà incluse dans les prix offerts par Vacances Sunwing. Offre valide au moment de l'impression. Offre sujet à changement ou pouvant être retirée en tout temps sans préavis. Ne peut être jumelée à aucune autre offre promotionnelle. Vols opérés par Sunwing Airlines. Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50\$ par tranche de 1,000\$ de services achetés. Veuillez consulter la brochure 2009/10 de Vacances Sunwing pour connaître les conditions générales. Titulaire d'un permis du Québec. 03/02/2010

République Dominicaine  
Tout ce dont vous rêvez

# Québec

## Le 32<sup>e</sup> Gatineau Loppet

Du 19 au 21 février, le parc de la Gatineau sera l'hôte de la plus grande compétition de ski de fond au Canada. Plus de 3000 skieurs, de tous âges et de tous calibres, se côtoieront sur les sentiers du parc de la Gatineau, lors du 32<sup>e</sup> Gatineau Loppet, une compétition internationale de ski de fond. En tout, 200 kilomètres de pistes sont offerts autant aux skieurs récréatifs qu'aux skieurs d'élite.  
1 800 668-8383  
www.keskinada.com

## Sculpture sur neige

Durant l'hiver, la municipalité de Saint-Jean-Port-Joli, qui est la capitale québécoise de la sculpture sur bois, devient l'hôte d'une compétition de sculpture sur neige, avec volets international, provincial et relève. Des sculpteurs du Burkina Faso, de la France, de la Russie et des États-Unis se joindront à cette compétition qui aura lieu du 11 au 14 février. Se grefferont également plusieurs activités sportives, familiales et culturelles : tournoi de hockey, randonnée de raquettes, escalade sur glace, initiation de cerf-volant traction...  
418 599-7288 www.fete-hiver.com



On pourra admirer les sculptures sur neige réalisées par des compétiteurs de plusieurs pays à Saint-Jean-Port-Joli du 11 au 14 février. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE VALÉRIE MARTEL

## Classique de course de chiens de l'Isle-aux-Coudres

Cette 23<sup>e</sup> compétition d'attelages de chiens de traîneaux provenant d'un peu partout en Amérique du Nord se tiendra à l'Isle-aux-Coudres, les 13 et 14 février.  
418 438-2930  
www.charlevoix.qc.ca/isle-aux-coudres

## Papillons en liberté

Les Muséums nature de Montréal présentent à partir du 18 février (jusqu'au 25 avril) Papillons en liberté. Organisée par l'Insectarium de Montréal dans la grande salle d'exposition du Jardin botanique, l'activité permettra aux visiteurs de découvrir jusqu'à 75 espèces de papillons en provenance de tous les continents. Et ils verront près de 1500 papillons venant d'Angleterre, du Canada, du Costa Rica, de l'Équateur, des États-Unis et de l'Indonésie. Au Jardin botanique de Montréal.  
514 872-1400

## Fête d'hiver Rouyn-Noranda

Les 19, 20 et 21 février, on se donne rendez-vous à Rouyn-Noranda pour participer à diverses activités : concours de sculpture sur neige, course, tournoi de hockey bottine, animation, spectacles musicaux... 1 877 797-8753 et www.corpodesfetes.ca

## Visiter les loups au Refuge Pageau

On profite de notre passage dans la région pour visiter le Refuge Pageau, à Amos, où Michel Pageau et sa femme Louise accueillent depuis plusieurs années les animaux malades et en détresse venant d'un peu partout. On pourra y observer loups, orignaux, lynx, cerfs de Virginie, ours noirs, oiseaux de proie, etc. 819 732-4480

DESTINATIONS SOLEIL / DE QUÉBEC / UNE SEMAINE TOUT INCLUS!



<b>CAMAGUEY CUBA</b> <b>4 MARS 2010</b> <b>Club Amigo Mayanabo</b> 805\$ <small>CHAMBRE VUE JARDIN</small> <b>Gran Club Santa Lucia</b> 855\$ <small>CHAMBRE CLUB SUNWING</small>	<b>CAYO COCO CUBA</b> <b>7 MARS 2010</b> <b>Blue Bay Cayo Coco</b> 865\$ <small>CHAMBRE SUNWING VIP</small> <b>Melia Cayo Coco</b> 1415\$ <small>CHAMBRE</small>	<b>CAYO LARGO CUBA</b> <b>4 MARS 2010</b> <b>Playa Blanca</b> 975\$ <small>CHAMBRE</small> <b>Sol Cayo Largo</b> 1405\$ <small>CHAMBRE</small>
<b>VARADERO CUBA</b> <b>5 MARS 2010</b> <b>Iberostar Laguna Azul</b> 1175\$ <small>CHAMBRE</small> <b>Melia Varadero</b> 1495\$ <small>CHAMBRE</small>	<b>CANCUN MEXIQUE</b> <b>6 MARS 2010</b> <b>Grand Oasis Viva Beach</b> 1355\$ <small>CHAMBRE VUE MER</small> <b>Grand Oasis Caribbean Beach</b> 1425\$ <small>CHAMBRE VUE MER</small>	<b>PUNTA CANA RÉP. DOM.</b> <b>3 MARS 2010</b> <b>Tropical Princ. Beach &amp; Spa Res.</b> 1375\$ <small>CHAMBRE</small> <b>Punta Cana Princess</b> 1545\$ <small>SUITE SUNWING DELUXE</small>
<b>RIVIERA MAYA MEXIQUE</b> <b>6 MARS 2010</b> <b>Grand Sunset Princess</b> 1425\$ <small>SUITE JUNIOR CLUB SUNWING</small>	<b>RIVIERA MAYA MEXIQUE</b> <b>6 MARS 2010</b> <b>Valentin Imperial Maya</b> 2065\$ <small>SUITE JUNIOR DELUXE VUE JARDIN</small>	<b>PUNTA CANA RÉP. DOM.</b> <b>3 MARS 2010</b> <b>Dreams Punta Cana</b> 1695\$ <small>CHAMBRE DELUXE VIP</small>

Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aeroportuaires, la TPS et la TVQ. Prix sujets à changement sans préavis et valides au moment de l'impression. Prix par personne sur base d'occupation double et incluent les taxes et les frais relatifs au transport, sauf la taxe locale payable au départ de certaines destinations. † Conditions : l'offre «payez en 6 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Frais de dossier applicable. Exemple d'un achat de voyage à 1189,00 + 12,50 = 6 versements mensuels de 200,25\$ sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Détenteurs d'un permis du Québec. Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50\$/1000\$).



RÉSERVEZ EN LIGNE AU WWW.LAURIERDUVALLON.COM

BEAUPORT 3333, boul. du Carrefour, bur. 190, entrée 3, Québec (Qc), G1C 5R9 Tél : (418) 666-8882, LAURIER 2700, boul. Laurier, C.P. 31149, entrée 12, Québec (Qc), G1V 4W6 Tél : (418) 659-1330, LÉVIS 1655, boul. Alphonse-Desjardins, Bur. 160, Lévis (Qc), G6V 0B7 Tél : (418) 838-1882, MONTRÉAL 2000, av. McGill College, bur. 370, Montréal (Qc), H3A 3H3 Tél : (514) 845-1330, PLACE SAINTE-FOY 2450, boul. Laurier, entrée 7, Québec (Qc), G1V 2L1 Tél : (418) 653-1882, SIÈGE SOCIAL 2450, boul. Laurier, entrée 10, Québec (Qc), G1V 2L1 Tél : (418) 653-1882

6 SUCCURSALES ET PLUS DE 70 AGENTS À VOTRE SERVICE

# Pour les plages, les paysages, le patrimoine... et le budget!

Anne Marie Parent  
Collaboration spéciale

Entourée de trois mers et chevauchant deux continents, la Turquie est un pays tout à fait passionnant. Pour découvrir les paysages et les régions des plus variés de cette contrée des mille et une nuits, que ce soit sur les côtes ou au cœur de l'Anatolie (partie asiatique de la Turquie, soit 97 % du pays), il est conseillé d'y voyager à la fin du printemps ou à l'automne quand il ne fait ni trop chaud ni trop frais.

Si vous planifiez d'y aller l'an prochain, sachez qu'Istanbul a été nommée capitale européenne de la culture en 2010 (avec les villes d'Essen en Allemagne et Pecs en Hongrie). Les trois villes recevront des subventions pour organiser des concerts, des expositions et d'autres manifestations culturelles qui rendront encore plus attrayantes ces destinations. Bon à savoir!

Ma cousine et moi avons séjourné en Turquie au mois d'octobre (météo idéale! De 20 à 27 °C selon les régions) et avons «testé» deux types de voyage : quatre jours en groupe avec un guide (une partie du circuit «le grand tour de la Turquie» du voyageur Groupe VIP, vendu par les agents de voyages) et cinq jours en voyageuses indépendantes et débrouillardes!

**MERVEILLEUSE ISTANBUL**  
Istanbul n'est pas la capitale du pays (c'est Ankara), mais elle est une des principales villes et la plus visitée de

Turquie. Et pour cause : sa situation géographique, la richesse de ses lieux historiques et l'animation de ses rues la rendent des plus populaires. Seule ville du monde à être construite sur deux continents, elle est à la fois européenne et moderne, asiatique et traditionnelle, en plus d'avoir la tête dans la mer Noire, le corps traversé par le détroit de Bosphore et les pieds dans la mer de Marmara. Pas besoin de dire que les croisières à Istanbul sont incontournables!

**À LA DURE!**

Nous sommes arrivées à notre hôtel à Istanbul près de trois heures après avoir quitté l'aéroport. Pourquoi tant de temps? C'est que nous voulions utiliser le transport local plutôt que de payer 30 \$US pour une navette. Alors nous avons pris le métro (environ 1 \$ chacune!), moderne et propre — il a été inauguré en 2000. Nous avons ensuite marché jusqu'à notre hôtel en tirant nos valises à roulettes sur les pavés inégaux des rues et des trottoirs, à travers la horde de piétons et de voitures. Transfert «à la dure» non recommandé aux voyageurs épuisés et pressés, mais économique et en contact direct avec la population stambouliote!

Nous avons réservé une chambre au petit hôtel Dersaadet, tout près de la Mosquée bleue. Sa façade de bois (style ottoman du XIX<sup>e</sup> siècle), ses chambres confortables et son café terrasse d'où l'on déjeune le matin — vue sur la mer de Marmara, ah que c'est beau! — en font une très bonne adresse. Du 15 mars au 14 novembre, le tarif, pour une chambre double, est

de 115 euros, déjeuner compris (environ 190 \$).

**ÉTONNANT RÉSERVOIR**

Outre les palais, les mosquées et les musées réputés que tous les touristes fréquentent, un attrait moins connu nous a particulièrement fascinés. Il s'agit de la citerne basilique (en turc : Yerebatan Sarnici), qui fut construite au VI<sup>e</sup> siècle. Autrefois, ce réservoir d'eau alimentait le Grand Palais des rois byzantins et le Palais Topkapi. On parcourt l'immense salle de ce «palais englouti», au sol complètement recouvert d'eau, grâce à des passerelles de bois qui éclairent des lampes tamisées. De la musique classique se mêle aux gouttes d'eau et aux échos de voix feutrées.

Le dôme est soutenu par 336 colonnes de marbre de styles ionique, corinthien et dorique. Lors de notre passage, la citerne présentait une exposition d'art moderne. Ce lieu étrange est souvent au cœur d'événements culturels qui profitent de son atmosphère mystérieuse, de la résonance des sons dans l'eau et de son obscurité que viennent trancher quelques lueurs de lampes et effets lumineux.

Le soir, nous sommes allées prendre un verre au restaurant Omar, sur le balcon au dernier étage. D'un côté, la Mosquée bleue et de l'autre, la cathédrale Sainte-Sophie (photo), se découpant sur le ciel étoilé, d'où se détache un croissant de lune. Comme le drapeau turc! Il n'y a

pas de hasard... Nous sommes sous le charme d'Istanbul!

Le lendemain, nous rencontrons le groupe de touristes québécois, suisses et français à l'hôtel Akgun où ils ont logé, un établissement moderne cinq étoiles de près de 300 chambres. Il ne reste plus qu'à nous laisser conduire... Le forfait du voyageur présente le précieux avantage de gérer toute la logistique : hébergement, visites guidées, transport, repas... C'est la partie facile du voyage, mais sans écart d'horaire ou de destination, car tout est prévu d'avance. Nous avons grandement apprécié notre guide, Atasay Mihçoglu, un Turc qui a vécu en France, d'une érudition sans bornes. Il nous fait visiter Istanbul, croisière sur le Bosphore comprise. Incontournable!

**ANKARA ET LA CAPPADOCE**

Prochaine étape, en quittant Istanbul : Ankara. Nous effleurons la capitale turque en visitant le Musée des civilisations anatoliennes. Excellent survol de l'histoire de la Turquie, de l'époque paléolithique à l'ère romaine. Puis nous nous dirigeons vers la région de la Cappadoce, destination principale et tant attendue de notre voyage.

Ah! les paysages lunaires qu'évoquent les rochers aux formes étranges, transpercés de trous! La Cappadoce est un véritable musée en plein air. Nous passons deux jours à parcourir les sites archéologiques du Parc national de Göreme, parsemé d'habitations troglodytes, de chapelles et de monastères des premiers chrétiens réfugiés dans la région dès le IV<sup>e</sup> siècle. Le peuple Hittite et bien d'au-

tres par la suite ont également habité à même ces formations géologiques des plus surprenantes. Notre guide nous est fort utile pour nous faire comprendre l'histoire et la géologie de cette région.

**Construite sur deux continents, Istanbul est à la fois européenne et moderne, asiatique et traditionnelle**

Nous quittons le groupe à l'hôtel Kapadokya Inn à Ortahisar (appartenant au voyageur Pacha Tours, partenaire du Groupe VIP de Montréal) pour nous rendre par nos propres moyens (autobus locaux) à Güzelyurt, en Cappadoce de l'Ouest. Nous nous tapons trois heures de transport en commun pour couvrir 150 km, à moins de 20 \$, au lieu d'accepter le transfert par taxi à 75 \$US qu'on nous proposait! Plus long, mais plus sympathique de se mêler aux gens de la place.

À bord d'un des autobus, un monsieur accompagné de sa petite fille nous a offert des noix qu'il venait tout juste de cueillir. Son voisin me les a prises, en me voyant forcer pour les ouvrir, afin de les écraser d'un coup sec dans sa grande main et de me les redonner en morceaux. Tout ça sans piper mot, car ils ne parlaient ni français ni anglais... Heureusement pour nous, *merci* se dit... «merci» en turc, alors on a pu les remercier dans leur langue! Les autocars couvrant de longues distances ont toujours deux chauffeurs. Pendant qu'un des deux conduit, l'autre fait office d'«agent de bord». Il passe dans le couloir du bus verser de l'eau de citron à tous les passagers : on tend les mains et on se les frotte afin de les laver. Les Turcs utilisaient ce liquide net-



Un berger dirige sa horde de moutons dans la vallée d'Ihlara. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ANNE MARIE PARENT

toyant «qui sent le propre» bien avant l'invention du Purell! C'est une tradition de se laver les mains de cette façon quand on arrive chez les Turcs. Ça sert de déclencheur de conversation, comme ailleurs on parle de la météo, ici, on

évoque les arômes de cette eau citronnée comme entrée en matière, nous a-t-on raconté avec humour. Après cette tournée «nettoyante», le chauffeur-serviteur repasse parmi les passagers, cette fois avec des tasses de thé. Nous

avons découvert ainsi le thé aux pommes. Délicieux!

**TREKKING DANS LA VALLÉE D'IHLARA**

Nous avons réservé une cellule de moine dans un ancien monas-

**Information pratique**

- Ambassade de la République turque à Ottawa : 613 789-4044 ou [www.turkishembassy.com](http://www.turkishembassy.com)
- Consulat général de la Turquie à Montréal : 514 878-3394
- Ministère de la Culture et du Tourisme de la Turquie : [www.goturkey.com](http://www.goturkey.com) ou [www.kultur.gov.tr/fr](http://www.kultur.gov.tr/fr)
- Office du tourisme de la Turquie : [www.tourismturkey.org](http://www.tourismturkey.org)
- Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada, pour la page des conseils aux voyageurs canadiens se rendant en Turquie (information sur les passeports et visas, coutumes, etc.) : [www.voyage.gc.ca](http://www.voyage.gc.ca)
- Hôtel Dersaadet à Istanbul, près de la Mosquée bleue : [www.hoteldersaadet.com](http://www.hoteldersaadet.com); [admin@hoteldersaadet.com](mailto:admin@hoteldersaadet.com)
- Hôtel Karballa à Güzelyurt, pour faire de la randonnée dans la vallée d'Ihlara en Cappadoce de l'ouest : [www.karballahotel.com](http://www.karballahotel.com); [info@karballahotel.com](mailto:info@karballahotel.com)

tère grec construit en 1856, classé monument historique, maintenant l'hôtel Karballa. Situé au cœur du village de Güzelyurt, il accueille surtout des groupes de randonneurs. La région attire en effet les amateurs d'équitation et de marche. La chambre coûte 58 euros (environ 95 \$) pour deux, une aubaine!

La vallée d'Ihlara, un canyon à 12 km de Güzelyurt, est à parcourir idéalement du côté ouest de la rivière Melendiz. Si l'on fait le valon en entier à pied, on couvre 14 km en un peu plus de cinq heures. Nous avons choisi d'arrêter à mi-chemin à Belisirma, après trois heures d'extase dans ce décor naturel époustouflant, à longer la rivière, à grimper sur des rochers, à visiter des grottes aux peintures rupes-

tres où vivaient des gens (habitations troglodytes), à croiser des moutons et leur berger, à photographier des structures géologiques rappelant des chapeaux de sorcières ou des cheminées de fées, comme on les appelle aussi... Que de merveilleux souvenirs nous avons de ce trekking étonnant!

**IL FAUT VOIR!**

En voyage de groupe ou en touristes individuels, peu importe la manière : il faut visiter ce fabuleux pays au moins une fois dans sa vie! Ce peut être aussi dans le cadre d'une croisière sur la Méditerranée, qui fait des escales en Italie, en Grèce, en Turquie et parfois en Croatie, par exemple les compagnies de croisière Costa et MSC.

**GROUPE VOYAGES QUÉBEC** | **voyages** autour du monde **gvq.ca**

<b>DESTINATIONS HIVER 2010</b>	<b>OUTRE-MER</b>	<b>EUROPE</b>	<b>AMÉRIQUE</b>	<b>LA TOURNÉE DE LA FLORIDE</b>
AGROPOLI ET ROME, 14 mai (12 nuits/Agropoli, 2 nuits/Rome, 37 repas, 3 exc., vol. : Air Transat) <b>2799\$</b>	BARCELONE, 22 mai (9 jours, hôtel 4*, 7 repas, vol. : Air Transat) <b>1979\$</b>	PRAGUE AUBAINE, 2 mai (9 jours, hôtel centre-ville, 8 repas, vol. : Air France) <b>1949\$</b>	ANGLETERRE - ÉCOSSE - IRLANDE (vois. Air Canada) 11 au 26 septembre 2010 <b>3549\$*</b>	14 mars (17 jours/16 repas) <b>2399\$</b>
ROME, FLORENCE, VENISE, SORRENTO 21 mai (16 jours, 25 repas, vol. : Air Transat) <b>3499\$</b>	GRÈCE ET SES ÎLES, 23 mai (4 jours circuit, 7 nuits, croisière, 4 nuits Athènes, 30 repas, vol. : Air Transat) <b>3399\$</b>	PARIS AUBAINE, 6 juin (9 jours, hôtel centre-ville, 12 repas, vol. de Québec : Air Transat) <b>1899\$</b>	ACCENT FRANÇAIS 7* au 4 mai 2010 *Prix avantage <b>3249\$</b>	
PROVENCE ET CÔTE D'AZUR, 17 mai (12 jours, 2 hôtels, 20 repas, vol. : Air Transat) <b>2749\$</b>	MADRID AUBAINE, 23 mai (9 jours, hôtel 4*, 7 repas, vol. : Air Transat) <b>1889\$</b>	SÉJOUR EN SICILE, 11 oct. (12 jours, 2 hôtels, seulement, 20 repas, vol. : Air Transat) <b>2899\$</b>	NEW YORK & PÂQUES, 2 avril (4 jours) Newark <b>569\$</b> Manhattan <b>679\$</b>	
	PARIS ET NICE, 24 mai (12 jours, 2 hôtels, TVG Paris/Nice, 17 repas, vol. : Air Transat) <b>2749\$</b>	RANDONNÉE EN ALSACE, 16 juin (9 jours, 14 repas, vol. : Air Transat) <b>2249\$</b>	BOSTON À PÂQUES 3 avril (3 jours/2 repas) <b>419\$</b>	
		LE POPULAIRE (vois. Air Transat, départ de Québec) 14 au 29 mai <b>3449\$</b>		

\*Réservation 24h 3 mois, paiement comptant.

174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2B9 • info@gvq.ca

**ACHETEZ VOTRE ASSURANCE VOYAGE EN DIRECT! ÇA COÛTE MOINS CHER.**

Avant d'accepter l'assurance offerte avec votre forfait, informez-vous du coût de notre Assurance voyage. Vous pourriez économiser gros en achetant directement par téléphone ou en ligne.

**ASSURANCE VOYAGE**  
**1 866 728-2001**  
[desjardins.com/assurance\\_voyage](http://desjardins.com/assurance_voyage)

**Desjardins**  
Sécurité financière™

Conjuguer avoirs et être

Vie, santé, retraite

\*\*\* Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière

# Les Caraïbes au naturel

**André Désiront**  
Collaboration spéciale

«Nous aussi, nous faisons du "tout-compris", non pas dans un hôtel, mais sur un territoire : le nord de la Martinique!» Patrick Duchel se montre sarcastique à l'égard de ces vacanciers qui «s'enferment» dans un tout-inclus où ils n'ont que des contacts superficiels avec la population locale. Pour lui, le voyage doit se traduire par une immersion dans une autre culture, ce

que ne permet pas le confinement dans le vase clos du tout-inclus.

Patrick Duchel est l'animateur du réseau Tak-Tak, une association formée de petites entreprises actives dans le tourisme : restaurants, gîtes touristiques, écomusées, artisans, promoteurs de produits du terroir... Lui-même exploite un gîte, Les Z'amandines au Morne des Esses, une petite commune agrippée aux flancs d'une de ces montagnes arrondies qui façonnent le paysage accidenté du nord de l'île.

Pour arriver ici, il faut emprunter une route étroite qui s'insinue entre collines et pitons depuis Sainte-Marie, sur la côte Atlantique. Au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, les Indiens caraïbes qui avaient échappé au massacre ont longé la rivière Bambou pour se réfugier dans ces replis montagneux reculés. Des esclaves «marrons», ces Africains qui parvenaient à s'échapper des plantations, les ont rejoints pour fonder une communauté.

Le réseau Tak-Tak a été constitué pour promouvoir le tourisme

dans la partie nord de l'île, gâtée par la nature, mais boudée par les grands groupes hôteliers.

C'est que tous les grands hôtels sont installés dans la partie sud de l'île : au Diamant, à Sainte-Anne et surtout aux Trois-Îlets et à l'Anse-Mitan qui fait face à Fort-de-France, de l'autre côté de la baie des Flamants. «Les gens du Sud n'ont pas participé à l'essor touristique : ils l'ont subi», ironise Patrick Duchel. «Nous, ici dans le Nord, nous préférons gérer un développement plus harmonieux.»

Ce qui signifie des petits établissements bien intégrés à l'environnement et dont les exploitants adhèrent aux principes du tourisme durable. Comme Léon Tisgra, alias Tonton Léon, qui gère un gîte à l'enseigne du Hameau du Morne des Cadets, à Fonds-Saint-Denis.

La propriété est composée de trois bungalows et de quelques chambres dans le bâtiment principal. Le jour, on se balade dans les champs en compagnie de Léon Tisgra, qui, passionné d'agriculture biologique, cultive des fruits et des légumes comme le giromon, la cristophine, le chou chinois ou le tinain (une variété de banane) sur les terres pentues qui entourent la propriété.

**« Les gens du Sud [...] ont subi l'essor touristique. Ici, dans le Nord, nous préférons gérer un développement plus harmonieux »**

— Patrick Duchel

Mais surtout, on se livre à cette occupation qui justifie le choix de la Martinique plutôt que d'une autre destination antillaise plus populaire comme Cuba ou la République dominicaine : on explore l'île.

Saint-Pierre, ce «petit Paris des Antilles», comme on surnommait la ville jusqu'à ce qu'une éruption de la montagne Pelée la raye temporairement de la carte en 1902, n'est qu'à une vingtaine de minutes de route. Avec 5000 habitants six fois moins qu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, la ville n'est plus ce qu'elle a été, mais on reconstitue des lambeaux de son histoire en visitant le petit musée Franck Perret et en arpentant ses rues étroites jalonnées de sites en ruine : le théâtre, l'église du Fort, les ruines du figuier...

À l'extérieur de la ville, le Centre de découverte des sciences de la terre consacre deux de ses quatre salles aux éruptions de la montagne Pelée. Les plages du Carbet, cette petite agglomération qui a donné son nom au massif volcanique qui lui sert de toile de fond les pitons du Carbet, sont juste à côté.

3009153



**Voyages Paradis.com**  
Carlson Wagonlit Voyages

**RUSSIE**  
**CROISIÈRE AU FIL DE LA VOLGA**  
26 MAI AU 8 JUIN  
**4249\$\***  
Accompagné par Charlene Paradis. Maîtrise en histoire, certificat d'études russe. À son 3<sup>e</sup> voyage en Russie. Avec minimum de 20 personnes.

**PRAGUE**  
**LE SECRET LE MIEUX GARDÉ D'EUROPE**  
20 au 27 mars **1549\$**  
23 au 30 mai **1689\$**  
Vols Swiss, transferts, hôtel 4\* centre-ville, déjeuners, 4 demi-journées de visites guidées, assistance, taxes.

**NEW YORK À PÂQUES**

**HÔTEL SHERATON**  
4\* CENTRE-VILLE MANHATTAN  
GRATUIT « Circuit downtown New York ». AU CHOIX, 9<sup>e</sup>: Tour de ville 4 heures OU tour de bateau 2 heures.  
PRIX RÉSERVEZ TÔT AVANT LE 31 JANVIER. Départs garantis de Québec les 1<sup>er</sup> et 2 avril  
3,5 JOURS: **399\$\***; 4 JOURS: **509\$\***; 4,5 JOURS: **539\$\***

**SUPER OFFRE EXCLUSIVE 3 JOURS: 289\$ 4 JOURS: 349\$**  
**HÔTEL MARRIOTT RENAISSANCE 4\* N.J.**  
Autocar, hôtel au New Jersey, déjeuners, tour de ville « Top of the rock » + 4 autres visites, guide, taxes.  
Prix familial: 2 ad. + 2 enf., 3 jours = **1098\$**; 4 jours: **1396\$**.

**BOSTON**

**DIRECT DE QUÉBEC** 3 au 5 avril **289\$\***  
Autocar, hôtel 4\*, déjeuners, tour de ville + 5 visites incluses, guide, taxes.

**ITALIE ROME, SORRENTE, CÔTE AMALFITAINE, SICILE**  
3 au 25 octobre **4799\$** En compagnie de Nicole Chamberland

**CROISIÈRE EN ALASKA & CIRCUIT OUEST CANADIEN** 6 au 20 août, **4098\$**  
\*Réservez avant le 24 avril.  
Guidé et accompagné par Carole Brabant.  
**Croisière de 7 jours à bord du Radiance of the Seas de Royal Caribbean & circuit de 7 jours de Vancouver à Calgary.**  
Présentation du voyage, 23 février, 19h30 RSVP

Validité 6 février 2010. Titulaire du permis du Québec.	<b>CHARLESBOURG</b> 418 627-0911 1 877 327-0911	<b>SAINTE-FOY</b> 418 659-6650 1 800 609-6650	<b>LÉVIS</b> 418 833-6823 1 800 363-9824
---	---	---	--

Prix par pers. occ. double incluant TPS et TVQ lorsque applicables. \* Occ. quadruple. Prix excluant la contribution au Fonds des clients des agents de voyages, 3,50\$/1000\$.

CROISIÈRES DE RÊVE!  
ACCOMPAGNÉES EN FRANÇAIS

**Méditerranée**  
**Croisière des « 4 mers »**  
6 sept., 15 jours. À partir de **4425\$**  
De Barcelone à Venise, St-Tropez, Monaco, Italie, Croatie, Venise, etc.

**Croisière « Fjords de Norvège, Cap Nord et Soleil de minuit »**  
18 juin, 16 jours. À partir de **4570\$**  
Amsterdam, Geiranger, Molde, Olgen, Bergen, etc.

**PROMO VIN ET POURBOIRES INCLUS**  
Faites vite!

**Scandinavie et Russie 8<sup>e</sup> année**  
11 juin et 20 août, 2 sem.  
Suède, Finlande, Danemark, Estonie, 2 jours à St-Petersbourg.

**Croisière « Italie, Israël, Égypte »**  
16 oct., 16 jours  
Rome, Sicile, Corfu, Jérusalem, Bethléem, Le Caire, etc. À partir de **4295\$**

**Croisière « Alaska-Californie »**  
10 sept., 16 jours. De Vancouver à San Diego. Victoria, Skagway, Ketchikan, Glacier Hubbard, San Francisco, etc. À partir de **3190\$**

**Tour d'Europe en croisière**  
20 mai, 18 jours. De Barcelone à Copenhague, Gibraltar, Lisbonne, St-Malo, Londres, etc. À partir de **4595\$**

Prix à partir de p.p. en base double. Taxes et frais de transport compris, valides au moment de la parution. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus. (3,50\$/1000\$)

**VOYAGE FLEURY**  
Permis du Québec

2666, chemin Ste-Foy (à quelques pas de l'Hôpital Lavoie)  
**418 657-5757 • sans frais 1 888 657-5759**  
[www.voyagefleury.com](http://www.voyagefleury.com)

RENCONTRES D'INFORMATION AVEC PROJECTION

Vous êtes cordialement invité(e)s aux rencontres suivantes:

**12 février 2010** - Souper-conférence > 18h30  
Restaurant le Rascal (Hôtel Quartier à Québec)  
**Turquie** > itinéraire exclusif de 27 jours

**13 février 2010** - Déjeuner-rencontre > 8h30  
Restaurant Le Rascal (Hôtel Quartier à Québec)  
**Vietnam et la Thaïlande** > itinéraire exclusif de 33 jours

**13 février 2010** - Dîner-rencontre > 11h00  
Restaurant le Rascal (Hôtel Quartier à Québec)  
**Syrie-Liban-Jordanie** > itinéraire exclusif de 24 jours

**ENTRÉE > GRATUITE SUR RÉSERVATION - 1-866-481-4425**

**Petits groupes - Itinéraires exclusifs - Voyages de 23 jours et +**

**VOYAGES CULTURELS VIP**

3627, RUE SAINT-DENIS  
MONTREAL, QC.  
H2X 3L6  
T. 514-844-0407 • 1-866-481-4425  
[WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.COM](http://WWW.VOYAGESCULTURELSVIP.COM)

*Les amoureux dans le Sud*



<p><b>899\$</b> <b>VARADERO</b> Allegro Varadero 4* 7 nuits tout inclus   Chambre 23 février</p>	<p><b>949\$</b> <b>PUNTA CANA</b> Cabela Beach Resort &amp; Casino 3+* 7 nuits tout inclus   Chambre 19 février</p>	<p><b>1189\$</b> <b>RIVIERA MAYA</b> Allegro Playacar Cameleon Select 4* 7 nuits tout inclus   Chambre 19 février</p>	<p><b>1399\$</b> <b>RIVIERA MAYA</b> Catalonia Playa Maroma 4* 7 nuits tout inclus   Chambre 20 février</p>
--	---	---	---

Économisez jusqu'à **1080\$** par couple!\*



**NOLITOURS**  
C'est tout inclus.

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES OU [WWW.NOLITOURS.COM](http://WWW.NOLITOURS.COM)






clubvoyages 1 866 777-0608  
 CAA Voyages 1 888 549-5559  
 Carlson Wagonlit Voyages 1 800 227-5766  
 Voyages Sears Chaque voyage apporte une récompense. En magasin 1 866 359-7327

Départs de Québec. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 6 au 8 février 2010, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. \*L'économie de 1080\$ par couple est basée sur le prix régulier d'un séjour d'une semaine à l'hôtel Allegro Playacar Cameleon Select à Riviera Maya pour un départ le 19 février 2010. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2009-2010 de Nolitours. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CarJet. Nolitours est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.  
Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.



La montagne Pelée est presque toujours coiffée d'un panache de brume. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ DÉSIRONT

Et le Musée de la nature n'est qu'à quelques kilomètres. Le bâtiment principal, qui a ouvert ses portes le 31 janvier, est incrusté dans une forêt pluviale où un sentier «d'interprétation» permet de découvrir quelques-unes des 3200 espèces de plantes et d'arbres, dont près de 200 sont endémiques à la Martinique. À l'intérieur, une exposition interactive dispense des commentaires sur le relief, la flore et les écosystèmes de l'île.

Et, bien sûr, il y a la montagne Pelée, cette masse émeraude presque toujours coiffée d'un panache de brume. Elle se réveillera peut-être un jour, mais elle est assoupie depuis la dernière éruption survenue en 1932. À partir du terrain de stationnement de l'aïron, à 822 m d'altitude, un sentier de randonnée qui, mis à part l'effort physique, ne présente aucune difficulté particulière, permet d'atteindre la caldeira (le bord du cratère) 400 m plus haut, en un peu moins de trois heures d'ascension.

En reprenant la voiture pour regagner le bord de la mer, on s'engage dans des routes sinueuses bordées de cordylines et de champs de cannes, qui traversent des villages aux noms qui chantent : Morne-Rouge, Fonds-Saint-Denis, Ajoupa Bouillon...

«Nous voulons que le nord de l'île devienne une destination écologique, comme le Costa Rica, qui attire des visiteurs soucieux d'y laisser une empreinte écologique réduite à sa plus simple expression», rêve Patrick Duchel.

**CROISIÈRE EN ALASKA ET CIRCUIT OUEST CANADIEN**

Départ garanti avec guide accompagnateur francophone  
Vol aller/retour de Montréal avec Air Canada sur Anchorage et Calgary  
À bord du Radiance of the Seas the Royal Caribbean's  
Croisière de 7 jours en Alaska  
Transferts et repas inclus pour la croisière  
Circuit 8 jours de Vancouver à Calgary  
Hôtels 3 et 4 étoiles (7p.-dèj. inclus)  
Transport en autocar de luxe + traversiers inclus  
Visites et excursions selon l'itinéraire  
Entrées dans les parcs nationaux  
Souper d'adieu inclus

**EN PROMO**  
TRANSPORT DE QUÉBEC  
GRATUIT

RÉUNION D'INFORMATION  
MERCREDI 17 FÉVRIER  
À 19H RSVP  
AVEC INVITÉE SPÉCIALE

Dép.: 9 juillet, 2 sem.  
Dép.: 6 août, 2 sem.  
Prix Cab. int.:  
**4098\$** p.p.  
Cab. ext.:  
**4588\$** p.p.  
Cabine balcon  
prix sur demande

Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation. VALIDE DU 6 AU 12 FÉVRIER 2010.

Déjà 25 ans!  
**Voyage Vasco**  
L'Univers de la Croisière  
ouvert samedi de 10h à 15h

**SÉJOUR EN ITALIE + CROISIÈRE MAGNIFIQUE**  
(ITALIE - GRÈCE - TURQUIE - CROATIE)

Départ garanti et itinéraire exclusif :  
Transport de Québec en autobus nolisé  
Vol direct de Montréal avec Air Transat sur Rome  
Vol direct de Venise au retour  
avec Air Transat  
Hôtels 4 étoiles avec tous les petits-déjeuners  
3 nuits au cœur de Rome  
2 nuits au cœur de Florence  
2 nuits au cœur de Venise  
7 nuits en croisière avec tous les repas  
Transferts entre les villes par train  
Tour de ville de Rome, Florence et Venise  
Tous les transferts inclus  
Accompagnateur (Luc Laflamme)

**FAITES VITE**  
2 PLACES  
SEULEMENT

**NOUVEAU NAVIRE**  
Dép.: 7 mai, 2 sem.  
Prix Cab. int.:  
**4499\$** p.p.  
Cab. ext. et balcon  
sur demande  
**MSC MAGNIFICA**

Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation. VALIDE DU 6 AU 12 FÉVRIER 2010.

**Voyage Vasco - Spatial**  
2252, boul. Bastien, Québec  
Ligne sans frais 1 888 842-3012  
**418 842-3012** Détenteur d'un permis du Québec

**Voyages traditours**  
au cœur des traditions



**NOUS DÉCOUVRIR C'EST NOUS CHOISIR!**

- Italie
- Mexique
- Namibie
- N.-Zélande, Australie incluant extension îles Fidji
- Ouest américain et Las Vegas
- Pérou
- Rép. tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche
- Russie : bateau 4\*
- Scandinavie
- Sri-Lanka et les Maldives
- Taïwan
- Thaïlande
- Thaïlande et l'île de Phuket
- Tunisie
- Turquie
- Vietnam et Cambodge

**NOS CIRCUITS EXCLUSIFS**

- Afrique du Sud
- Argentine, Brésil, Chili, Uruguay
- Bali
- Chine
- Costa Rica
- Croatie, Monténégro
- Égypte
- Espagne, Portugal
- Grèce
- Guatemala, Honduras, Belize
- Inde : Rajasthan et Gujarat



En vente uniquement et en direct chez  
**Voyages Traditours**

1 888 907-7712

Voyagez sur notre site Web avec nos vidéos, diaporamas musicaux, forums et programmes détaillés : [www.traditours.com](http://www.traditours.com)



**Une semaine à Disney à prix enchanteurs!**



Valides pour les séjours compris entre le 1er janvier et le 27 mars ou le 11 avril et le 3 juin 2010, si réservés avant le 27 mars 2010.



**Le forfait Vacances Transat inclut le vol aller-retour de Québec, 7 nuits d'hébergement et les transferts aller-retour\***

**HÔTELS DISNEY DE CATÉGORIE «VALUE» \*\*\***

**799\$** Adulte  
**399\$** Enfant (3-9 ans)

Disney's Pop Century Resort  
Disney's All-Star Resorts  
7 nuits - Départs les 5, 12 et 19 mars

**HÔTELS DISNEY DE CATÉGORIE «MODERATE» \*\*\*\***

**969\$** Adulte  
**399\$** Enfant (3-9 ans)

Disney's Caribbean Beach Resort  
Disney's Port Orleans Resort  
Disney's Coronado Springs Resort  
7 nuits - Départs les 5, 12 et 19 mars

Autres dates disponibles. Les prix peuvent varier.



Procurez-vous vos billets des parcs thématiques de Disney et la formule de repas Disney avant de partir!

Billets Magic Your Way  
Adulte 42\$ Enfant (3-9) 36\$  
par jour pour un billet de base  
Magic Your Way de 7 jours

Formule de repas Disney  
Adulte 55\$ Enfant (3-9) \$15  
par personne, par nuit, en dollars canadiens

Valides si réservés en conjonction avec un forfait de Vacances Transat



1 888 628-2726

[www.voyagevasco.com](http://www.voyagevasco.com)  
[www.macroisiere.ca](http://www.macroisiere.ca)

Départs de Québec. Prix par personne, en occupation double, en chambre de base, incluant les taxes et rabais applicables. Prix valides pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 6 au 8 février 2010, sous réserve de disponibilité. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Floride 2009-2010 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou Canjet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 025121). Offre Disney - Validé pour les réservations effectuées avant le 27 mars 2010. Applicable sur les séjours d'ici le 27 mars ou entre le 11 avril et le 3 juin 2010. Prix en dollars canadiens. Autres catégories de chambre disponibles. Des frais s'appliquent si plus de 2 adultes partagent la chambre. Le nombre de chambres offertes dans le cadre de cette offre est limité. Certaines exigences minimales concernant la durée du séjour peuvent s'appliquer pour les arrivées le vendredi ou le samedi. Tarifs de groupes et autres rabais non valides. Les billets sont valides pour un parc thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. \*Le service Disney's Magical Express est gratuit et doit être réservé 10 jours avant l'arrivée au [www.disneymagicalexpress.com/ca](http://www.disneymagicalexpress.com/ca). Réservations à l'avance requises. Images et propriétés Disney. © Disney

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

**Vacances Sinorama** [www.vacancesinorama.com](http://www.vacancesinorama.com) **SUPER PROMOTION POUR 2010 (incroyable!)** Permis du Québec 702569

Meilleure croisière sur le Fleuve Yangtze - Century Sky (cabine avec balcon privé) **premier arrivé, premier choisi**

<p><b>LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES) 21 JOURS</b> Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong Départs Garantis (2010): Le 01 mars (Complet), Le 22 mars, Les 6/7/13/14/20/21 juin, Les 1/7/8/14 nov. CAD 2999/p.p. Le 29 mars, Les 27/28 juin, Les 4/5/11/12/18/19/25/26 juillet, Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 août CAD 3099/p.p. Les 4/5/11/12/18/19/25/26 avril, Les 2/3/9/10/16/17/23/24/30/31 mai, Les 5/6/12/13/20/26/27 sept., Les 4/17/18/25/31 oct. Le 19 Sept., Les 3/10/11 Oct. CAD 3199/p.p. CAD 3499/p.p.</p>	<p><b>LA CHINE FANTASTIQUE + SUPER CROISIÈRE (3 GORGES) 15 JOURS</b> Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière 3 Gorges - Wuhan - Guilin - Yangshuo - Shanghai Départs Garantis (2010): Les 23/30 mars, Les 02/09/16 nov. CAD 2399/p.p. Départs Garantis (2010): Les 06/13/20/27 avril, Les 04/11/18/25 mai, Les 01/08/15/22/29 juin, Les 06/13/20/27 juillet, Les 03/10/17/24/31 août, Les 07/14/28 sept., Les 05 oct. CAD 2599/p.p.</p>	<p><b>Thaïlande + Singapour + Malaisie + Bali &amp; Hongkong 22 JOURS</b> Visites: Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi (River Kwai) - Ayutthaya - Phitsanuloke - Sukhthai - Singapour - Malacca (Malaisie) - Genting Highlang - Kuala Lumpur - Bali - Hongkong Départs Garantis (2010): (Par United Airline) Le 23 fév., (complet), Le 12 juillet CAD 5580/p.p. Le 8 nov., Le 15 nov. (complet) CAD 4780/p.p.</p>	<p><b>Séances d'informations à Montréal (Bureau 1)</b> <b>La Chine</b> Le 07 Fév. 2010 à 11:00 <b>Thaïlande+Singapour+Malaisie</b> Le 21 Fév. 2010 à 14:00</p>
<p><b>LA CHINE IMPERIAL+DELUXE CROISIÈRE (3 GORGES) 14 JOURS</b> Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai Départs Garantis (2010): Les 4/5/11/12/18/19/25/26 mars, Les 4/5/11/12/18/19 nov. CAD 1899/p.p. Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 avril, Les 6/7/13/14/20/21/27/28 mai, Les 3/4/10/11/17/18/24/25 juin, Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 juillet, Les 5/6/12/13/19/20/26/27 août, Les 2/3/9/10/16/17/24/30 sept., Les 1/8/21/22/29 oct. CAD 1999/p.p. Le 23 Sept. 2010, Le 7/15 Oct. 2010 CAD 2099/p.p.</p>	<p><b>LA CHINE D'HIER, D'AUJOURD'HUI ET DEMAIN 17 JOURS</b> Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton (Guangzhou - Zhongshan - Zhuhai) - Macau - Hongkong Départs Garantis (2010): Les 16/23 mars, Les 02/09 nov. CAD 2399/p.p. Départs Garantis (2010): Les 06/13/20/27 avril, Les 04/11/18/25 mai, Les 01/08/15/22 juin, Les 06/20 juillet, Les 03/17 août, Les 07/14/21/28 sept. Les 05/12/19/26 oct. CAD 2599/p.p.</p>	<p><b>Inde [Nord+Sud] + Népal 17 JOURS</b> Visites: Delhi - Jaipur - Agra - Khajuraho - Varanasi - Kathermandu - Mumbai Départs Garantis (2010): Le 21 oct. (Continental Airline) CAD 5580/p.p.</p>	<p><b>Séances d'informations à Québec</b> <b>La Chine</b> Le 06 Fév. 2010 à 13:00 à l'hôtel Delta Québec (690, Boul. René-Lévesque E. Québec)</p>
<p><b>LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + [3 GORGES] + JAPON 27 JOURS</b> Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Osaka - Nara - Kyoto - Mt. Fuji - Tokyo (Hôtel 4 étoiles au Japon) Départs Garantis (2010): Le 22 mars, Le 1 Nov. CAD 4999/p.p. Départs Garantis (2010): Le 26 avril, Le 05 juillet Le 23 août, Le 06 sept., Le 4 oct. CAD 5099/p.p.</p>	<p><b>Le Japon Pays du soleil levant 14 JOURS</b> Visites: Tokyo - Nikko - Mont Fuji - Hakone - Nagoya - Gifu - Takayama - Shihakawa - Kanazawa - Kyoto - Nara - Toha - Osaka Départs Garantis (2010): Le 12 avril, Le 15 sept., Le 05 oct. [par Air Canada] CAD 5780/p.p.</p>	<p><b>Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours</b> Visites: Hanoi - Ha long - Hué - Hoian - Danang - Nhatrang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh Départs Garantis (2010): Le 08 nov 2010, le 17 fév 2011 (korea airline) CAD 4580/p.p.</p>	

Nous offrons également les billets d'avions aux prix spéciaux: 514-866-0888 (Prix valide avant le 28 Fév. 2010, mode de paiement: Chèque, Interac ou Comptant)

**LE FORFAIT COMPREND :**  
\*Voie internationale par Continental Airline et vols domestiques (taxes incluses)  
\*Tous les transports en autocar. \*Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme.  
\*Hôtel 5/4 étoiles. \*Repas indiqués dans le programme. \*Services de guides francophones.

Tél. : 514-866-6888 / 514-866-1888 Tél. sans-frais: 1866-810-0888  
Fax. : 514-866-3388 / 514-866-1866 E-mail: [sinorama@bellnet.ca](mailto:sinorama@bellnet.ca)  
BUREAU 1 : 1088, Rue Clark, Suite 108, Montréal, QC H2Z 1K3 BUREAU 2 : 99, Avenue Viger Ouest, G16-18-19, Montréal, QC, H2Z 1E9

LES NOUVELLES AVENTURES DE BRUNO

CHRONIQUE DES PETITES ANTILLES

# Châteaux de cendres

**Bruno Blanchet**  
Collaboration spéciale

Bruno Blanchet est toujours à Montserrat, avec ses amis Magalie et Sir George Martin, à l'ombre du volcan...

**UN JEUDI**

Tous les matins, sur Montserrat, le soleil brille. Les oiseaux gazouillent. La mer est bleue. Et les feuilles des arbres sont grises. Tous les matins, sur Montserrat, il faut passer un grand coup

de balai : les cendres du volcan, qui tombent la nuit, recouvrent patios, allées, gazons... Et s'infiltrant dans les maisons.

Depuis des années, le calvaire persiste. La portion habitable de l'île rapetisse un peu plus à chaque éruption... Mais la détermination des habitants, elle, ne semble pas diminuer. Avec les clés de la chambre, Sun, la gérante du Bunkum Beach Guesthouse, nous a remis des masques à «cendres».

«Vous en aurez peut-être besoin. Désolée.»

La rayonnante Sun, qui porte très bien son prénom, vient chaque matin nettoyer la maison de fond en comble. Néanmoins, elle garde le moral.

«Si le dôme du volcan peut enfin exploser, nous aurons une pause pour quelques années. En attendant, on balaye... Et les enfants font des châteaux de cendres.»

Quand le vent souffle, c'est de la poudrière. C'est presque joli, comme une neige folle, qui pique les yeux et qui ne fondra jamais.

C'est assez étrange d'être en vacances et de souhaiter de la pluie... Ou l'explosion d'un volcan.

**LE LENDEMAIN**

Nous sortons dans la cour. Magalie saisit le bras de Sir George, qui peine à marcher dans les hautes herbes. Il esquisse un grand sourire et lui lance un «*Lovely, my dear!*» plus british que le *black pudding*. Nous nous avançons jusqu'à la clôture.

«Vous voyez, là-bas, le bâtiment blanc?»

Il pointe en direction d'une grande bâtisse, à quelques centaines de mètres de là.

«C'était lui, notre fameux studio... Un endroit de rêve.»

Perché à flanc de volcan, avec vue sur l'océan, on imagine facilement combien l'endroit devait être inspirant.

«Il a dû s'en passer des choses exceptionnelles chez vous, hein, George?»

«Ah oui... Des chefs-d'œuvre!»

Il me tape sur la main.  
- Et c'est là qu'Elton John a rencontré sa femme.»



Quand le vent souffle, les cendres du volcan de Montserrat rappellent la neige folle, mais qui pique les yeux... — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE BRUNO BLANCHET

- Sa femme?  
- Oui, la belle Renate. Elle était ingénieure de son. Ils se sont presque aussitôt mariés. Nous étions tous un peu étonnés... Lui aussi, je crois.  
- Est-ce qu'on peut aller le visiter?  
- Elton John? Si vous voulez, je

3009627

COMPLÈTE DE VOS VACANCES DEPUIS 1969!

voyages **Solange Goulet**

Réservez : [www.voyagesolangegoulet.com](http://www.voyagesolangegoulet.com)

**CROISIÈRE ACCOMPAGNÉE SUR LE NCL JADE**  
Du 10 au 19 septembre 2010. Visitez Barcelone, Monte Carlo, Livourne (Pise, Florence), Civitavecchia (Rome), Naples, Palma de Majorca. Vols directs Mtl-Barcelone, 1 nuit d'hôtel, croisière de 7 jrs, transferts et taxes.  
Cabine int. **2379\$**  
Cabine balcon, Dép. 10 sept. **2859\$**

**CORSE, SARDAIGNE, ITALIE** 16 jrs/25 rep. **4579\$**  
9 sept.

**LA MAGIE DE L'ITALIE**  
Circuit accompagné en français. Visitez Venise, Verone, Lac Majeur, Rapallo, les Cinque Terre, Lucca, Pise, Florence, Sienne, San Gimignano, Chianini, Assise, Naples, Sorrento, Rome. Vols directs Mtl-Venise Rome-Mtl, transferts, 13 nuits en hôtel 3\*, 2 repas/jr, visites, taxes.  
Dép. 4 juin, 27 août, 24 sept. **3749\$**

**MYSTÈRES DU SUD DE L'ITALIE-NOUVEAUTE**  
Circuit accompagné en français. Visitez Rome, Montecassino, Caserta, Bari, Alberobello, Matera, Tropea, Côte amalfitaine, Sorrento, Rome. Vols directs Mtl-Rome-Mtl, transferts, 13 nuits en hôtel 3\*, 2 repas/jr, visites, taxes.  
Dép. 27 sept., 4 oct. **3599\$**

**SÉJOUR SUR LA CÔTE AMALFITAINE, SORRENTO**  
Vols de Mtl sur Naples, transferts, 14 nuits en hôtel 3\* ou 4\*, 2 repas/jr, 1/4 L de vin et 1/2 L d'eau au souper.  
Dép. 14 avril, 4 mai, 27 mai 14, 28 sept. **2199\$**  
**2299\$**

**SÉJOUR BALNÉAIRE À LADISPOLI, 60 KM DE ROME**  
Vols directs aller/retour Mtl-Rome, transferts, hôtel 3\* sur la mer pour 14 nuits, 2 repas/jr taxes.  
Dép. 8, 22 avril 30 sept., 14 oct. **1899\$**  
**2099\$**

**SÉJOUR À SANTA MARIA DE CASTELLABATE**  
Vols Mtl-Rome avec Swiss, transferts, 14 nuits en hôtel intermédiaire, 3 repas/jr 1/4 L de vin et 1/2 L d'eau midi et soir. Une nuit à Rome en demi-pension, visite panoramique de Rome  
Dép. 26 sept., 9, 22 oct. **2499\$**

**LE MEILLEUR DE L'ITALIE** 16 jrs/25 rep. **3359\$**  
16 mai, 6 juin, 18 juill., 5 sept. **3559\$**  
12, 19, 26 sept.

**Charlesbourg** 5777, boul. Henri-Bourassa **418 626-8966**  
**1 800 463-6940**

**Québec** 1245, chemin Ste-Foy **418 681-1456**  
**1 800 621-1456**

Ouvert le samedi à Québec de 10h à 15h  
Prix par personne en occ. dble. Prix validés au moment de la parution. Inchaunt Réserves (si applicable) réduction paiement comptant. Contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage en sus : \$,50\$/1000\$. Permis du Québec

## Les étapes sympathiques

<p><b>FORAÎT ET IDÉES CADEAUX</b></p> <p><b>ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :</b> Transport, hébergement, souper et déjeuner; tous les dim.-lun. (130\$), sam.-dim. (140\$). Prix en occ. dble, taxes incluses. Spécial les 17, 18 et 19 févr. (265\$ avec transport pour ski au mont Grand Fonds). <b>Chicago :</b> 6 jours/5 nuits du 10 au 15 juin : 699\$. Mon agence : 418 686-0049. Détention d'un permis du Québec.</p>	<p><b>CHAUDIÈRE-APPALACHES</b></p> <p><b>AUBERGE DES GLACIS :</b> ☆☆☆ Une aventure gastronomique au moulin... à une heure de Québec! Ski de fond, raquettes, poêle Bélanger. Forfait spécial sur semaine (durant les travaux d'agrandissement : à partir de 199\$ par couple. <a href="http://www.aubergedesglacis.com">www.aubergedesglacis.com</a> • 1 877 245-2247. Ouvert à l'année 7 jours/7.</p>	<p><b>SAGUENAY-LAC-ST-JEAN</b></p> <p><b>AUBERGE DES CEVENNES :</b> ☆☆☆☆ À l'Anse-St-Jean, coup de cœur au guide GEO 08 et classée *** au guide VOIR 09. Au royaume de la neige, la chaleur des foyers et le confort de la couette. P.A.M. à partir de 60\$/p.p. 1 877 272-3180 • <a href="http://www.auberge-des-cevennes.qc.ca">www.auberge-des-cevennes.qc.ca</a></p>
<p><b>BAS-SAINT-LAURENT</b></p> <p><b>STE-LUCE-SUR-MER, LA PLUS BELLE PLAGE À L'EST DU QUÉBEC :</b> Le Navigateur villégiature (17 km à l'est de Rimouski), 30 cabines équipées. (frigo, vaisselle, draps, etc.). Découvrez le fleuve et sa plage de 3 km. Location jour/sem. Info : 1 888 724-6944 • <a href="http://www.groupelenavigateur.com">www.groupelenavigateur.com</a></p>	<p><b>GASPÉSIE</b></p> <p><b>LES PETITES MAISONS DU PARC INC. :</b> ☆☆☆☆ Situés près du parc Forillon, 34 chalets saisonniers équipés au complet pour votre séjour, à quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Nouveauté cette année : des «youertes et tentes-roulottes» à l'intérieur du parc Forillon. Réservez maintenant avant qu'il ne soit trop tard au 1 866 892-5873 ou au <a href="http://www.gesmat.ca">www.gesmat.ca</a></p>	<p><b>SAINT-ANTOINE-DE-TILLY</b></p> <p><b>MANOIR DE TILLY 1786 :</b> ☆☆☆☆ Profitez de notre forfait St-Valentin à partir de 269\$ pour deux personnes! Certificats-cadeaux toujours disponibles! Informez-vous sur notre forfait Dorlotage! <a href="http://www.manoirdetilly.com">www.manoirdetilly.com</a> • 418 886-2407 • 1 888 862-6647</p>
<p><b>CANTONS-DE-L'EST</b></p> <p><b>AUBERGE BROMONT :</b> ☆☆☆☆ 40 chambres à 2 pas de Ski Bromont. NOUVEAU : Menu fondue au restaurant de l'auberge avec vue sur montagne éclairée. Forfait familial «RÉVERIE D'HIVER» à 295\$ + tx pour le séjour de 2 nuits avec petits-déjeuners et pourboires. Aussi : spa, ski, raquette, magasinage, etc. <a href="http://www.chateaubromont.com">www.chateaubromont.com</a> ou 1 888 BROMONT.</p>	<p><b>MAURICIE</b></p> <p><b>AUBERGE LE FLORÈS :</b> ☆☆☆☆ Depuis 30 ans, Le Florès se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Situé à la campagne, dans un décor enchanteur, là où le confort, la gastronomie et l'ambiance se côtoient. Forfait Gâterie, forfait Ski, forfait Détente et bien plus encore... Informez-vous! 1 800 538-9340 ou <a href="http://www.leflores.com">www.leflores.com</a></p>	<p><b>ÉTATS-UNIS</b></p> <p><b>CHALET - CONDOS LES GÎTES DU FJORD, L'ANSE-ST-JEAN :</b> Vue panoramique sur le fjord Saguenay. Rabais 15% 55 ans et +. Forfaits époustouflants à partir de 79\$/pers. <a href="http://www.lesgitesdufjord.com">www.lesgitesdufjord.com</a> • 1 800 561-8060.</p>
<p><b>CHARLEVOIX</b></p> <p><b>HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO :</b> ☆☆☆☆ Offrez un de nos forfaits sous forme de certificats-cadeaux. Profitez aussi de notre spécial sur le forfait Casino II incluant 2 soupers, 2 bouteilles de vin, 2 nuitées, 2 déjeuners, les pourboires et 150\$ en jetons de casino. Valide du dimanche au jeudi inclusivement. De plus, informez-vous sur notre spécial de la 3<sup>e</sup> nuitée gratuite en semaine. Forfait vedette du mois : forfait «Spectacle» au Domaine Forget. Information/Réservation : 1 800 618-2112 • <a href="http://www.petitmanoirducasino.ca">www.petitmanoirducasino.ca</a></p>	<p><b>MONTÉRÉGIE</b></p> <p><b>HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :</b> Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél. : 514 856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet : <a href="http://www.lestroistilleuls.com">www.lestroistilleuls.com</a></p>	<p><b>NEW YORK</b></p> <p><b>MAISON D'HÉBERGEMENT :</b> 95\$ occ. dble, simple 75\$, triple 115\$, auberge 20\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212 666-0559. Téléc. : 212 663-5000, 134, West 119 Street. <a href="http://www.nygisesguesthouse.com">www.nygisesguesthouse.com</a></p>
<p><b>QUÉBEC</b></p> <p><b>BELLES GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER :</b> Au pied du mont Ste-Anne, de 4 à 32 ch., 2 à 15 s. de bains, 8 à 80 pers./maison. Ski, spa, piscine, raquette, carriole, motoneige, traiteurs. 418 826-3331. Vous pouvez visiter chaque maison sur Internet : <a href="http://www.chalets-village.com">www.chalets-village.com</a></p>	<p><b>VOYAGES EN AUTOCAR</b></p> <p><b>VACANCES MÉRITÉES :</b> New York à Pâques, 3 jours, 289\$ (occ. 4), ou 4 jours, 369\$ (occ. 4). Départ : 2 avril 2010. Incluant : autocar, hôtel, déjeuners, tour de ville, Empire State, Statue de la Liberté et toutes les visites. Plusieurs autres dates de départ disponibles, téléphonez-nous. Bienvenue aux groupes et associations. 3174, ch. Ste-Foy, Québec, 418 650-5597, sans frais : 1 877 650-5597. Réservez en ligne au : <a href="http://www.vacancesmeritees.com">www.vacancesmeritees.com</a> • (Permis du Québec) (Prix + f. ind. OPC 0,35%)</p>	<p>Communiquez avec le télémarketing au 418 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378. Télécopieur : 418 686-3370 <a href="mailto:telemarketing@lesoleil.com">telemarketing@lesoleil.com</a></p>



peux lui passer un coup de fil.  
 – Non, le studio!  
 – Ah, ça non. Impossible! À partir d'ici, si une éruption majeure devait survenir, selon les spécialistes, on ne disposerait que de quatre minutes pour se sauver...  
 La villa de Sir George Martin est située à l'extrême limite du terri-

toire que l'on a désigné comme «sécuritaire». Ce qui le sépare du cataclysme? Une vieille clôture Frost de quatre pieds de hauteur!  
 «Ça ne vous fait pas peur?»  
 George nous offre l'air de celui qui en a vu d'autres.  
 «On apprend à vivre avec un volcan, les enfants...»

On rentre à la villa. Il se remet gaiement à nous raconter ses souvenirs.

«Saviez-vous que Sting a appris à faire de la planche à voile ici?»  
 «Ah non.»  
 «Il était très bon! Avec mon ami Danny, un expert, il a même réussi un truc incroy...»  
 Le volcan gronde.

**ANTIGUA, TROIS JOURS PLUS TÔT**

La mer est agitée. Un père veut enseigner à ses jeunes fils comment plonger dans la vague sans se blesser. Dos à l'océan, le monsieur a un petit moment d'inattention. La vague, elle, non. Il se fait durement ramasser par-derrière et il déboule sur la plage, comme une guenille, son maillot autour des chevilles.

Ses garçons rient tellement qu'ils se roulent par terre.

Je me sens vraiment privilégié d'être ici, dans un chic hôtel de bord de mer que, en principe, je ne peux pas m'offrir.

Mon principe? Je multiplie par 30 et je me pose la question : payerais-je ce loyer?

**ANTIGUA, QUATRE JOURS PLUS TÔT**

Je suis sans-abri. À l'aéroport, j'arrive à capter un signal Wi-Fi. Je me branche et je tente ma chance pour la dernière fois. J'aboutis à la page Hotels.com. Il

est midi. Pour le jour même, je tombe sur une aubaine incroyable : une chambre au bord de la mer, louée d'ordinaire 250 \$, pour seulement... 51 \$!

Est-ce que ce serait un truc? Une astuce?

Assurément une expérience à tenter, très chers lecteurs, ailleurs dans le monde.

Je prends la chambre pour trois nuits. Avec les 600 \$ économisés, j'adopte une babouchka au Kirghizistan, sur [babuchkaadoption.org](http://babuchkaadoption.org), et je me fais faire des tresses sur la plage, avec des petites boules rouges et jaunes.

Puis je me prépare à attendre mon amie Magalie, tranquille, en me baignant dans la baie de Dickinson, avec mes petits cheveux *funny*... Non, mais c'est pratique, les tresses, hein? Pas besoin de te coiffer le soir, et quand tu te vois dans le miroir, le matin, tu te fais rire en maudit. Pour ceux que l'île d'Antigua intéresserait, comme j'ai été un peu paresseux, je ne peux malheureusement pas vous en dire plein : la mer turquoise, la plage beige, trop d'hommes en maillot Speedo...

Et toujours aucun signe de Sir George Martin.

**Voyages Circuit Oriental**  
 620 St-Jacques, suite 500, Montréal, QC, H3C 1C7  
 1-877-261-8899, 514-861-8899  
<http://www.circuitoriental.ca>

**Présentation à Québec**  
 Hôtel Delta, 690 René-Lévesque Est, Québec  
**27 février, samedi**  
 Chine 23 jours ----- 10:30 - 12:00  
 Chine + Japon ----- 14:45 - 16:15

**Grand circuit de Chine, Croisière sur Yangtsé, Rizières Longsheng 23 jours**

<b>Trésors de la Chine 17 jours</b> CO; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour; Beijing, Xi'an, Luoyang, Kaifeng, Nanjing, Wuxi, Suzhou, Hangzhou, Shanghai; 26 juin, 6/29 juil, 9/23 sep, 7 oct, 2590\$; 28 oct, 7 nov, 2390\$; 1 avr, 22 avr, 20 mai, 2490\$;	à partir de <b>2 290\$</b> 8 mars
<b>Trésors Chine et Japon 23 jours</b> CO; Hôtel 5/4 ★; 57 repas; Beijing, Xi'an, Nanjing, Suzhou, Hangzhou, Shanghai; Kyoto, Nara, Tokyo, Mt. Fuji, Hakone + 4 autres destinations; 20 mai, 26 juin, 9 sep, 7 oct, 4590\$; 28 oct, 4490\$	à partir de <b>4 490\$</b> 1/22 avr
<b>Vietnam &amp; Cambodge 21 jours</b> Korean Air, Hanoi, Baie d'Ha Long, Da Nang, Hoi An, Hué, Nha Trang, Da Lat, Ho Chi Minh, Can Tho, Delta Mékong, Phnom Penh, Angkor Wat 1 nov, 15 nov, 4290\$;	à partir de <b>4 190\$</b> 15/29 mars

**Chine splendide + Croisière sur le Yangtsé + Rizières 18 jours**  
 CO/AC; Hôtel 5/4 ★; Beijing, Xi'an, Guilin, Rizières Longsheng, Trois Gorges, Shanghai + 4 destinations;  
 1 avr, 28 oct, 2890\$; 22 avr, 2990\$; 9 sep, 7 oct, 3090\$;

**Chine et Japon splendides 23 jours**  
 CO; Hôtel 5/4 ★; Beijing, Xi'an, Guilin, Rizières Longsheng, Trois Gorges, Shanghai, Kyoto, Nara, Tokyo, Mont Fuji, + 6 autres destinations;  
 22 avr, 9 sep, 7 oct, 4990\$;

**Chine splendide + Croisière sur le Yangtsé + Rizières 18 jours**  
 CO/AC; Hôtel 5/4 ★; Beijing, Xi'an, Guilin, Rizières Longsheng, 3 Gorges, Shanghai, Hong Kong + 6 destinations;  
 11 nov  
 4 nov, 3290\$; 1 avr, 28 oct, 3390\$; 22 avr, 3490\$; 6 mai, 3490\$; 20 mai, 9 sep, 7 oct, 14 oct, 3590\$;

**Chine et Japon splendides 23 jours**  
 CO; Hôtel 5/4 ★; Beijing, Xi'an, Guilin, Rizières Longsheng, Trois Gorges, Shanghai, Kyoto, Nara, Tokyo, Mont Fuji, + 6 autres destinations;  
 1 avr, 28 oct, 4 890\$

Prix en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 14 février 2010.

Les étapes **sympathiques**

**Voyages de plein air**

**RANDONNÉE PÉDESTRE/VÉLO**  
**GRUPE VOYAGE QUÉBEC :**  
 Découvrez la **Provence** en randonnée pédestre (17 mai), l'**Alsace** lors d'une randonnée gourmande (16 juin) ou la **Belgique ou la Hollande** en vélo (27 mai). Circuits accompagnés en français. 418 525-4585 • 1 800 463-1598 • [www.gvq.ca](http://www.gvq.ca)

**VOYAGES À VÉLO**  
**VÉLO QUÉBEC VOYAGES :**  
 Le vélo, c'est notre rayon ! 60 destinations à travers le monde. Roulez au soleil cet hiver : Mexique, Costa Rica, Hawaï, Cuba, Floride. Ce printemps : Montréal-New York, Cape Cod, Five Boro Bike Tour, Toscane, Majorque, Suisse italienne, Vietnam. Demandez notre brochure 2010. 514 521-8356, poste 506, 1 800 567-8356, [veloquebecvoyages.com](http://veloquebecvoyages.com)

**VOYAGES ET RANDONNÉES**  
**RANDONNÉES DE RÊVES :**  
 Hawaï, Islande, île de Madère, Yukon, Maroc, Pérou, Compostelle, Mont-Blanc, Pyrénées, Kilimandjaro... Sportvac Plein Air : 514 861-7587 # 234/1 888 776-7882 # 234 [sportvac-pleinair.com](http://sportvac-pleinair.com)

**Annonce incomplète ?**  
**DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE**  
**veuillez lire attentivement**  
**vosre annonce.**

En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Les étapes **Ensoleillées**

**FLORIDE**  
**FLORIDE DAYTONA BEACH :**  
 À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français en semaine seulement de 8h à 17h. Tarif jour/sem./mois. À 1h de Disney World. 1 800 828-3251, [www.motelcove.com](http://www.motelcove.com)

**MIAMI BEACH - BEST WESTERN :**  
 À partir de 169 \$ US, jusqu'à 5 pers. dans une suite ch. 31/2. Bord de mer, 305 pieds de plage dans secteur Surfside/Bal Harbour, suites spacieuses 2-5 pers., petit-déj. complet gratuit, 2 piscines. À quelques pas des boutiques de Bal Harbour. Tarifs modiques. 1 800 327-1412, [www.ofsbw.com](http://www.ofsbw.com)

**PLAGE FORT LAUDERDALE :**  
 Visitez nos 3 propriétés. Chambres et suites toutes commodités, 4 piscines, BBQ, câble, Internet. Spéciaux janv. : chambres à partir de 79\$/j. [www.birchpatio.com](http://www.birchpatio.com) ou 1 954 564-3205.

**SHELL MOTEL : ☆☆☆**  
 1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : «Propreté et tranquillité». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. 1 800 547-0044, 954 923-8085, [www.shellmotelhollywood.com](http://www.shellmotelhollywood.com)

**MEXIQUE**  
**MARVIYA :**  
 Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue mer et studios avec cuisinette, jardin, piscine. Village sympathique, plusieurs restos, service personnalisé en français. Tour privé organisé; pyramides, sites archéologiques, cénôtés. [www.marviya.com](http://www.marviya.com) • 450 492-9094.

**Europe**

**EUROPE**  
**FRANCE, ITALIE, ESPAGNE, ETC. :**  
 Paris, Londres, Barcelone, Rome, Venise, Prague, Provence, Toscane et bien d'autres. Du studio à la grande maison, l'Antre Amis vous propose une sélection sans compromis, un service rapide et professionnel. [www.antre-amis.com](http://www.antre-amis.com) ou 1 888 453-4010.

**LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS**

Caractère Cuisine Charme Calme Courtoisie

RELAIS & CHATEAUX  
 Membre du Programme

**CHARLEVOIX**  
**LA PINSONNIÈRE : ☆☆☆☆☆**  
 Vivez la vie de château à prix doux avec notre offre irrésistible 3 pour 2. Aussi forfait Saint-Valentin valide tout février ! Chambres enchantées avec foyer et baignoire à remous, restaurant gastronomique maintes fois primé, piscine intérieure et soins détente au spa. [www.lapinsonniere.com](http://www.lapinsonniere.com) • 1 800 387-4431.

**Hôtellerie Champêtre**  
 Auberges et Hôtels du Québec  
 Québec Resorts & Country Inns

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE  
**unique**  
 Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

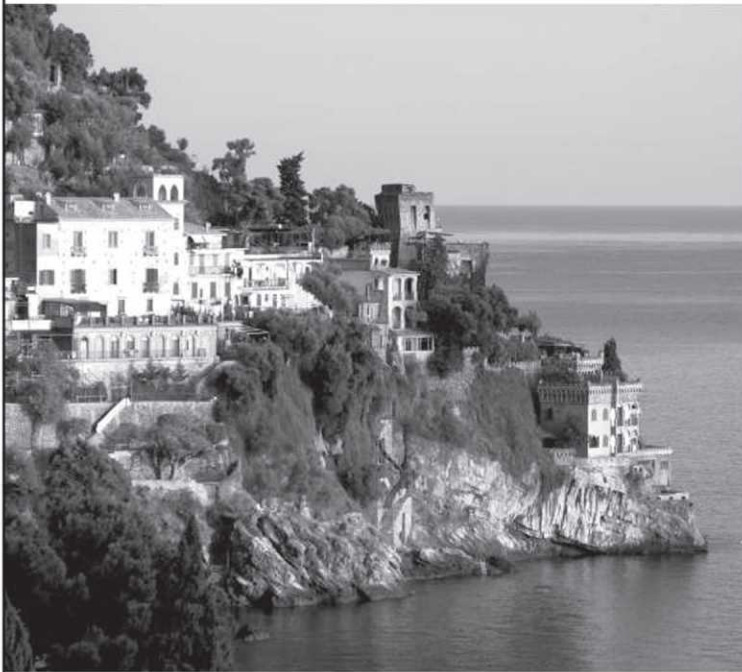
Offrez du temps en cadeau!  
 Optez pour nos cartes-cadeaux et gâtez vos proches.

**CANTONS-DE-L'EST**  
**AUBERGE RIPPLECOVE & SPA : ☆☆☆☆☆**  
 Charme, luxe et détente sur les rives du lac Massawippi, à moins de 3 heures de Québec. 34 chambres, plusieurs avec foyer, bain à remous et vue sur le lac. À proximité des centres de ski. À partir de 133\$ par pers. occ. double incluant souper, déjeuner et service. Profitez d'un surclassement en mentionnant cette annonce. **Réservation : 1 888 513-2492, [www.ripplecove.com](http://www.ripplecove.com)**

**CHARLEVOIX**  
**AUBERGE DES FALAISES : ☆☆☆**  
 L'auberge est fermée jusqu'au mois d'avril prochain. Pour toute information concernant nos forfaits ou nos certificats-cadeaux, vous pouvez nous joindre en tout temps au 1 800 386-3731, [www.aubergedesfalaises.com](http://www.aubergedesfalaises.com)

# rêvatoours

La passion du monde



CIRCUITS GUIDÉS - DÉPARTS GARANTIS\*

## PARFUMS DE TUNISIE

2 nuits à Hammamet -  
Circuit de 7 jours dans le Sud -  
Séjour balnéaire

> 13 jours 12 repas  
> Hébergement en hôtels 3 à 4\*\*

Départs 20 février et 20 mars  
à partir de **2039 \$**

→ ROYAL AIR MAROC

Économisez  
jusqu'à  
**1540 \$**  
par couple

## TRAFALGAR

Plusieurs 2<sup>e</sup> départs nouvellement  
garantis. Informez-vous maintenant !

## DOLCE VITA

Rome - Florence - Venise - Assise -  
Naples - Sicile - Côte amalfitaine

> 16 jours 125 repas  
> 24 inclusions et visites  
> Hôtels 3+ et 4\*\*

Départ 6 mai  
à partir de **3049 \$**

→ AIR TRANSAT

## PARFUMS DU MAROC

Marrakech - Zagora - Erfoud -  
Tineghir - Ouarzazate

> 9 jours 14 repas  
> Hébergement en hôtels 4\*\*

Départs 6 mars et 3 avril  
à partir de **2119 \$**

→ ROYAL AIR MAROC

## PANORAMAS DE LA GRÈCE

Athènes - Circuit de 12 nuits -  
Mykonos - Croisière de 3 nuits

> 17 jours 127 repas  
> Hôtels 3 et 4\*\*  
> Croisière cabine intérieure

Départ 15 mai  
à partir de **3899 \$**

→ AIR FRANCE

## ACCENT FRANÇAIS

Paris - Lyon - Côte d'Azur - Lourdes -  
Bordeaux - Vallée de la Loire -  
Mont-Saint-Michel

> 14 jours 120 repas  
> 26 inclusions et visites  
> Hôtels 3\*\*

Départ 1<sup>er</sup> mai  
à partir de **3199 \$**

→ AIR TRANSAT

## RUSSIE EMPIRE DES TSARS

Moscou - Croisière de 6 jours sur la  
Volga - St-Petersbourg

> 13 jours 132 repas  
> Hébergement en hôtels 3 et 4\*\*

Départs 7 et 21 mai  
à partir de **4289 \$**

→ AIR FRANCE

## ITALIE - FRANCE

Riviera française et italienne - Milan -  
Venise - Rome - Florence - Lyon - Paris

> 14 jours 18 repas  
> 17 inclusions et visites  
> Hôtels 3 et 4\*\*

Départ 6 mai  
à partir de **3409 \$**

→ AIR TRANSAT

RECEVEZ 100 \$ DE RÉDUCTION (par couple)  
à l'achat d'excursions optionnelles.\*



1 888 672-7839  
www.caaquebec.com

Départs de Montréal. \*\*Certains départs requièrent un minimum de participants. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 6 au 8 février 2010, sous réserve de disponibilité. \*Le rabais de 1540 \$ par couple s'applique au produit Dolce Vita. †Offre applicable sur les circuits Trafalgar. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures Rêvatoours 2009-2010 et Circuits Trafalgar 2010. Rêvatoours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2. Voyages CAA-Québec est titulaire d'un permis du Québec.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

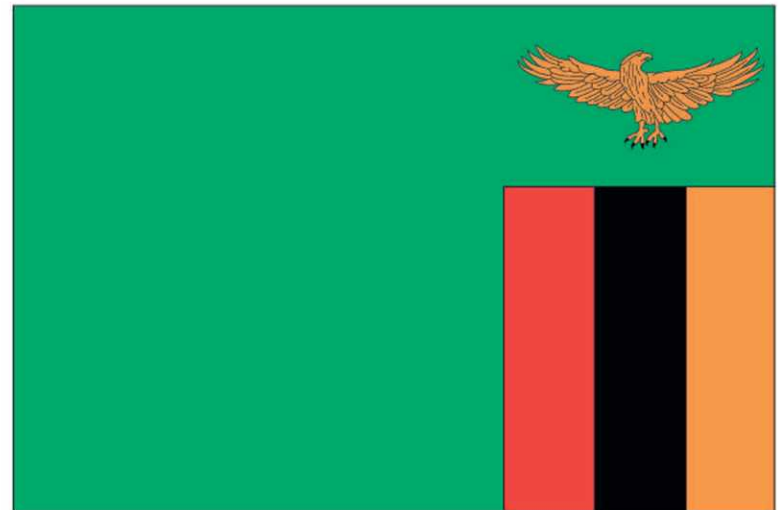
## V12 Voyages

leSoleil samedi 6 février 2010

### Visite du parc d'attractions Harry Potter en «réalité augmentée»

ORLANDO — Universal a levé, jeudi, un petit coin du mystère qui planait sur le parc d'attractions inspiré de l'univers d'Harry Potter qu'elle est à construire. Qui-conque équipé d'une caméra Web et d'une copie du *USA Today* pouvait découvrir, en ligne, une carte en «réalité augmentée» du projet de parc Wizarding World of Harry Potter. La technologie combine des images générées par ordinateur et des environnements réels pour offrir une visite du parc de 20 acres, et ce, de tous les points de vue. Par exemple, en approchant la carte de la caméra, on activera une vue rapprochée du village magique de Pré-au-Lard (Hogsmeade) et du train Poudlard Express (Hogwarts Express). Les drapeaux de la carte commencent à battre au vent si on souffle dans le microphone. Universal fait languir les fans d'Harry Potter en ne révélant qu'au compte-goutte les détails concernant ce parc, dont l'ouverture est prévue au printemps. Les créateurs du site ont collaboré étroitement avec la mère d'Harry Potter, l'écrivaine J. K. Rowling, pour que le parc soit aussi fidèle que possible à son imagination. **AP**

### D'où vient ce drapeau? | Zambie



**La Zambie est un pays d'Afrique australe**, sans accès à la mer. Issu de la Rhodésie du Nord britannique, il fait partie du Commonwealth et sa langue officielle est l'anglais. Le drapeau, adopté depuis 1964, l'année où le pays acquit son indépendance, s'inspire de celui de l'United National Independence Party (UNIP). Le champ vert représente l'agriculture, le rouge, le noir et l'orange symbolisant respectivement la lutte pour la liberté, la population et les ressources minières. L'aigle incarne à la fois la conquête de la liberté et les aspirations d'une jeune nation en plein essor. Le pays compte 11,6 millions d'habitants (2005), la capitale est Lusaka et la monnaie est le kwacha. **Le Soleil**

## Escalade de glace à Coaticook

Stéphanie Morin

La presse

Les amateurs d'escalade de glace disposent désormais d'un nouvel endroit pour user piolets et crampons : le parc de la Gorge de Coaticook.

Pour la première fois de son histoire, le parc offre de l'escalade de glace sur son territoire. «Il y a des gens qui venaient grimper, mais ils le faisaient de manière clandestine, explique Catherine Sage, directrice générale du parc. On a trouvé des descriptions de nos parois d'escalade dans un guide qui date des années 80. On savait que les voies existaient et qu'elles avaient été cartographiées. Nous sommes partis de là pour identifier notre site.»

Les huit parois ouvertes aux grimpeurs sont situées à proximité du pont suspendu. Leurs hauteurs varient entre 25 et 50 mètres; le niveau de difficulté va de facile à expert. Trois parois sont entretenues artificiellement et les cinq autres sont entièrement naturelles.

Le parc s'est associé à une entreprise sherbrookoise, Chamox école de montage et d'escalade, pour proposer aux néophytes des formations d'initiation. Un service de location d'équipement est aussi offert. Les grimpeurs plus aguerri pourront aussi profiter des parois de manière autonome à certaines périodes.

«Il y aura un moniteur sur place qui s'assurera de la sécurité, explique M<sup>me</sup> Sage. Les habitués pourront utiliser les cordes déjà installées ou leur propre matériel. En dehors de ces heures régulières, les grimpeurs devront faire affaire avec Chamox.»

Prix : 5 \$ pour l'escalade libre et 15 \$ pour l'escalade sur les cordes de Chamox. Cours d'initiation à l'escalade (sur réservation seulement) : 50 \$ pour une soirée, 85 \$ pour une journée, matériel inclus, sauf les bottes.

Infos : [www.chamox.com](http://www.chamox.com)



Vaccination  
Santé Voyage



Clinique de Médecine  
des Voyages de Québec

VOYAGEURS, GROUPES, ÉTUDIANTS, ENFANTS

LÉVIS, STE-FOY | QUÉBEC  
418 266-0351 | 418 688-0872

ouvert 5 jours/4 soirs Accréditées par Santé Canada

[www.vsante.com](http://www.vsante.com) [www.cliniquevoyage.ca](http://www.cliniquevoyage.ca)

- consultation médicale
- prescription
- vaccins
- conseils voyage
- fièvre jaune

## Voyages Symone Brouty

2045, Boul. Laurier «Près Maguire»  
[www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com) 418 650-0424  
Pour des voyages pas comme les autres

Présentations, conférences. «Réservez» 418 650-0424

SAMEDI 13 FÉVIER À L'AGENCE

Les splendeurs de l'Italie : 10 h 30

La Grèce et ses îles : 12 h

**Les splendeurs de l'Italie, 18 jrs**

Départ : 10 mai Aubaine 6 places

Nous prenons le temps de visiter, meilleur itinéraire

Nous couchons à l'intérieur de ces 3 villes :

VENISE (3 nts), FLORENCE (3 nts), ROME (4 nts)

Lac de Côme, Milan, Verone, Pise, Assise, Sienne,

San Gimignano, Pompei, Naples, Capri,

Côte almatitaine, Sorrento.

Toutes les visites, entrées, aucun facultatif.

AUTRES DÉPARTS : 10, 17, 24 SEPT.

**La Grande Argentine et Patagonie, 22 jrs**

Promotion « Moins de 1400\$/cpl. »

En plus une nuit gratuite à Buenos Aires.

DÉPART 9 OCTOBRE

Ce magnifique programme est le plus complet

Buenos Aires, Puerto Madryn, Trelew, Ushuaïa,

Canal de Beagle, El Calafate, Terre de Feu, les glaciers,

Salta, San Antonio, Purmamarca, Humahuaca,

(la montagne aux sept couleurs), Les Salines,

Chutes d'Iguazu 55 repas, hôtels 4\*, vol Air Canada

**Grand tour de l'Inde et Katmandou, 22 jrs**

Promotion « Moins de 1000\$/cpl. »

DÉPART : 3 NOVEMBRE

Ce circuit le plus complet vous permettra de voir les

beaux sites de l'Inde et du Népal, Delhi, Varanasi,

Khajuraho, Jhansi, Agra, Jalpur, Calcuta, Bangalore,

Mysore, Bombay, Katmandou, Patan, Thimi,

Bhaktapur, hôtel 5\*, tous les rps, entrées, visites, inclus.

Tous nos circuits sont des exclusivités.

**Grand circuit culturel et des Trésors d'Espagne**

DÉPART : 24 SEPTEMBRE, 23 JRS

4 nuits Madrid, 2 nuits Cordoue, 2 nuits Séville,

2 nuits Grenade, 2 nuits Alcante, 4 nuits Barcelone,

Ségovie, Tolède, Cuida Real, Murcia, Elche,

Valence, Peniscola, Tortosa, Tarragone.

Toutes les visites et entrées incluses, 41 repas,

**La Grèce et ses îles, 22 jrs**

Départ : 7 mai Aubaine 7 places

Voyage unique, nous sommes les

seuls à vous offrir un circuit complet.

Circuit classique + croisière 7 jours

4 nuits en Crête + 2 nuits Santorin,

5 nuits Athènes, 41 repas, hôtel 4\*,

visites, entrées circuits.

Voir la Grèce et ses îles sans courir

AUTRE DÉPART : 10 SEPTEMBRE

**Turquie des Hittites aux Ottomans, 20 jrs**

DÉPARTS : 2 MAI ET 6 OCTOBRE

Ankara, Bagazköy, Cappadoce, Konya,

Aspendos, Pergé, Antalya, Pamukkale,

Aphrodisias, Ephèse, Pergame, Troie,

Canakkale, Bursa, Istanbul (7 nts) 46 repas,

toutes les visites, entrées, aucun

facultatif Hôtels 4\*, vol Air France.

\* Voir promotion.

**Trésors d'Italie du Sud et Sicile, 20 jrs**

DÉPART : 9 OCTOBRE AU 28 OCT.

Naples, Herculanium, Oplontis,

Paestum, Côte almatitaine Matera,

Alberobello, Lecce, Rossano, Cosenza,

Taormina, Etna, Syracuse, Selinonte,

Agriente, Ségeste, Monreale, Palerme,

Tarquinia, Rome, Tivoli,

40 repas, toutes les visites, entrées

incluses, hôtels 4\*, avion Air France

**Mystère des pharaons, trésors de Jordanie, 22 jrs**

DÉPART : 8 OCTOBRE

Ce circuit « deux dans un » est bien équilibré.

Nous n'avons pas négligé l'Égypte ni la Jordanie.

Un mariage parfait - Toutes les entrées et visites

51 repas, hôtels 5\*, bateau 5\* (luxe), vols intérieurs

Guidé par Mme Françoise Gil

\* Certaines promotions valide jusqu'au 28 février 2010.